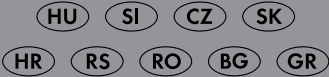


OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG13756
Version: 11/2025

IAN 496887_2504





STEAM CLEANER SDFR 1500 A1

(GB) (CY)

STEAM CLEANER

User manual

(HU)

GŐTISZTÍTÓ

Használati útmutató

(SI)

PARNI ČISTILNIK

Navodila za uporabo

(CZ)

PARNÍ ČISTIČ

Návod k použití

(SK)

PARNÝ ČISTIČ

Používateľská príručka

(HR)

ČISTAČ NA PARU

Korisnički priručnik

(RS)

ČISTAČ NA PARU

Korisnički priručnik

(RO)

APARAT DE CURĂȚAT CU PRESIUNE

Manual de utilizare

(BG)

ПАРОЧИСТАЧКА

Ръководство за потребителя

(GR) (CY)

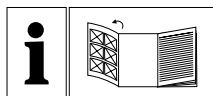
ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ

Εγχειρίδιο χρήστη

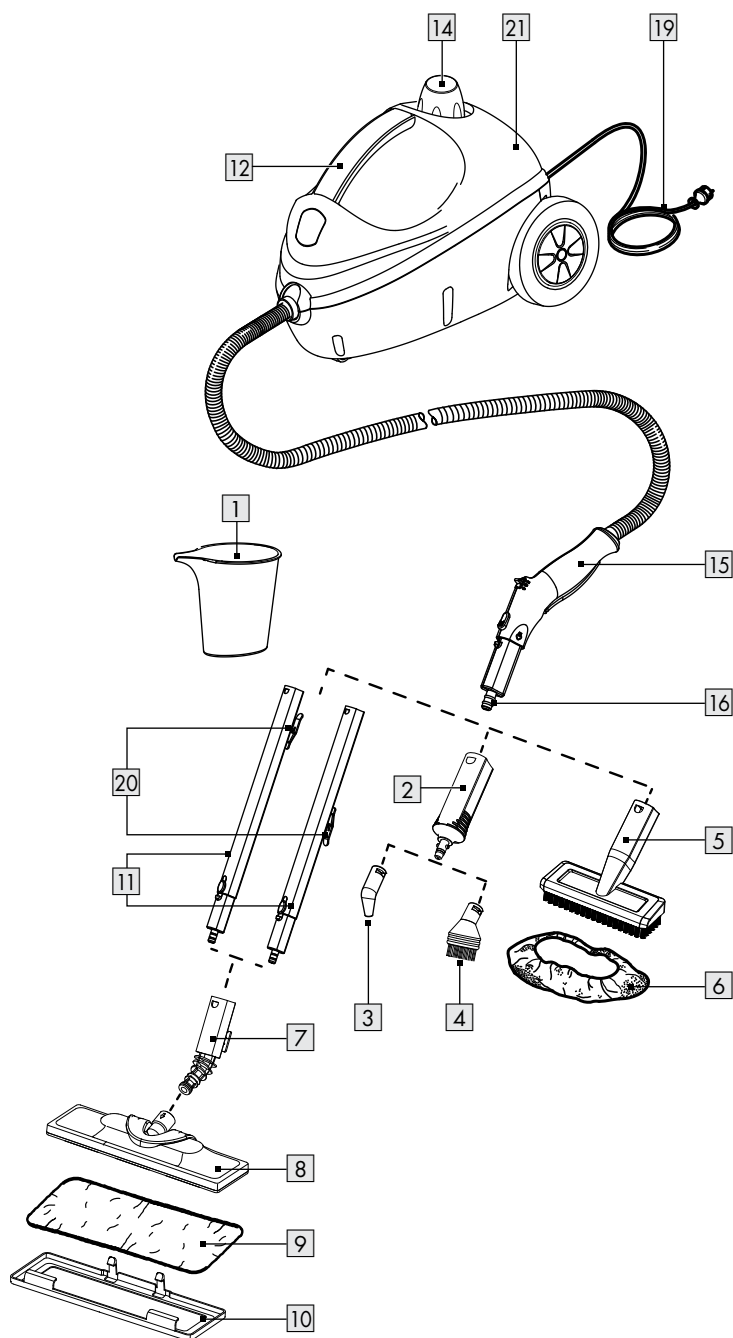
(DE) (AT) (BE) (CH)

DAMPFREINIGER

Bedienungsanleitung

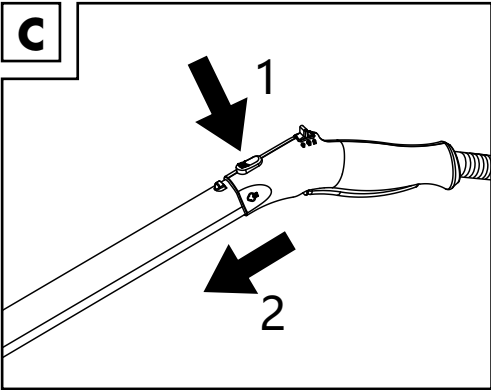
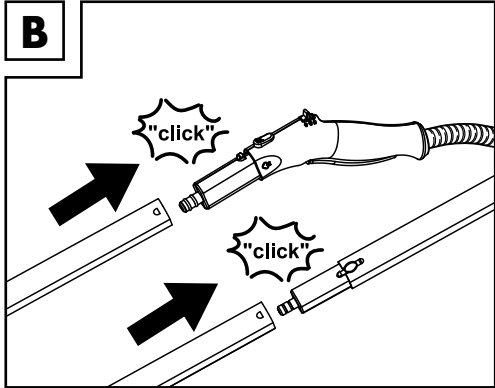
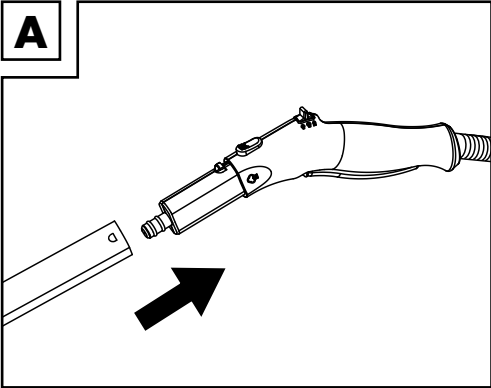


GB/CY	User manual	Page	11
HU	Használati útmutató	Oldal	20
SI	Navodila za uporabo	Stran	29
CZ	Návod k použití	Strana	40
SK	Používateľská príručka	Strana	49
HR	Korisnički priručnik	Stranica	58
RS	Korisnički priručnik	Strana	67
RO	Manual de utilizare	Pagina	77
BG	Ръководство за потребителя	Страница	87
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	98
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	108

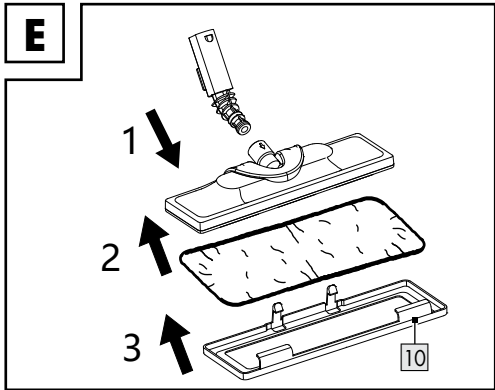
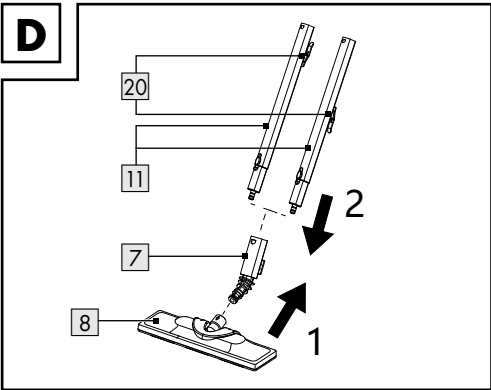


● **Assembly**

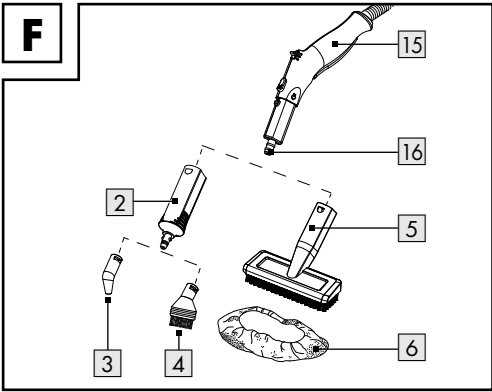
Extension Tubes



Floor nozzle / Floor nozzle Adaptor/ Fabric cover for floor nozzle / Carpet Glider

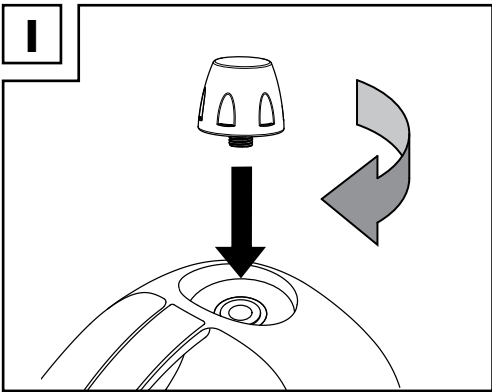
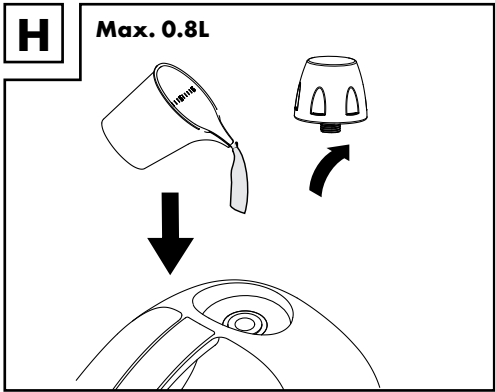
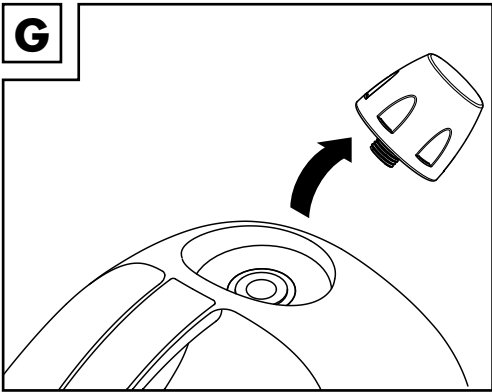


Accessory adaptor / Angle nozzle / Small Round Brush/ Upholstery nozzle / Hand nozzle cover



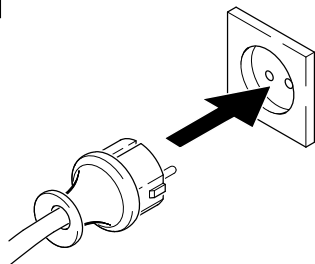
● **Operation**

● **Filling the water Tank**

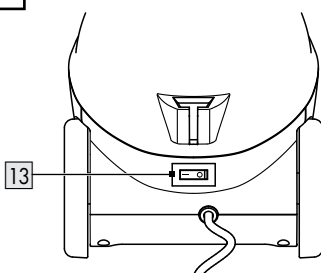


● Connection to Mains Supply

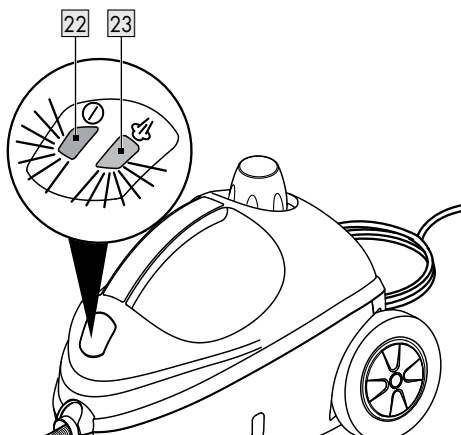
J



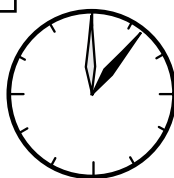
K



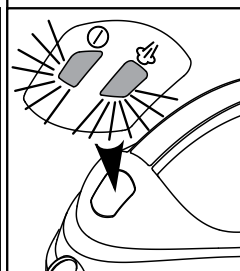
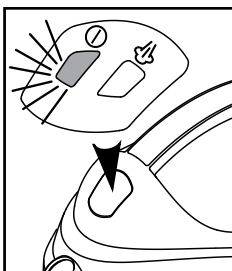
L



M



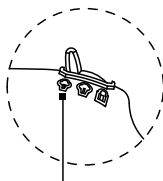
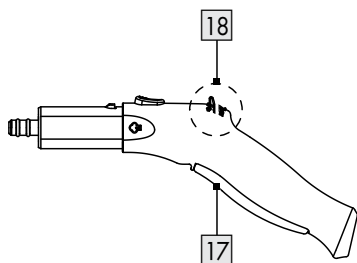
Approx. 6.5 min



● Using the Steam Cleaner

N

Using the Steam Gun / A gőzpisztoly használat / Uporaba parne pištrole / Použití parní pistole / Použitie parnej pištrole / Korišćenje parnog pištolja / Korišćenje pištolja za paru / Utilizarea Aparatului de curăţat cu abur / Използване на парния пистолет / Χρήση του ατμοκαθαριστή / Verwendung der Dampfpistole



Small steam /

Gyenge gőz /

Majhna para /

Malá pára /

Malá para /

Slaba para /

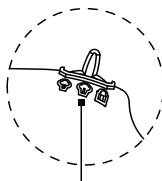
Malo pare /

Debit mic de abur /

Малка пара /

Μικρή δέσμη ατμού /

Geringe dampfleistung



Big steam /

Erős gőz /

Velika para /

Velká pára /

Velká para /

Jaka para /

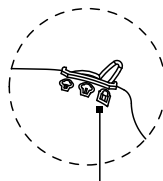
Puno pare /

Debit mare de abur /

Голяма пара /

Μεγάλη δέσμη ατμού /

Hohe dampfleistung



Lock /

Lezárás /

Zapiralo /

Uzamknuti /

Uzamknutie /

Blokada /

Zaključavanje /

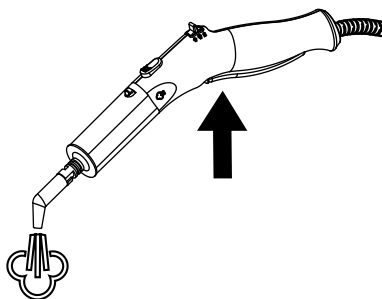
Blocare /

Закључване /

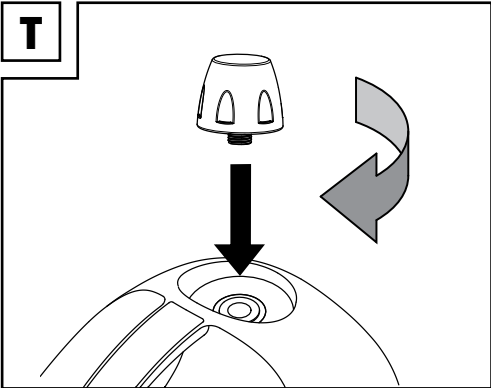
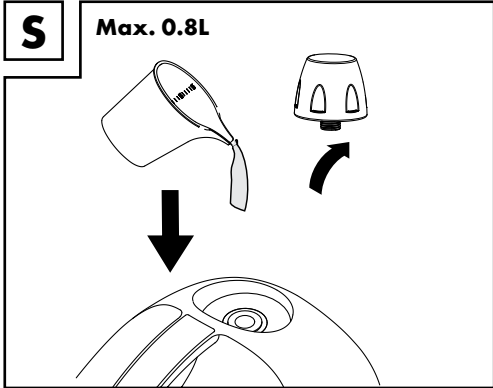
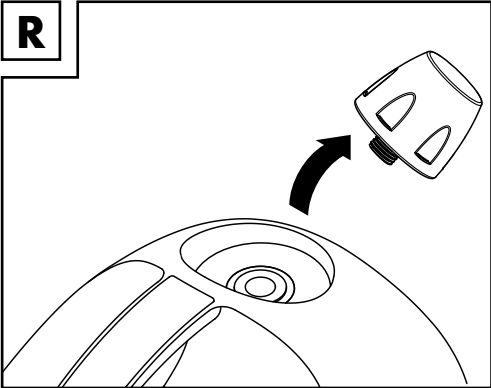
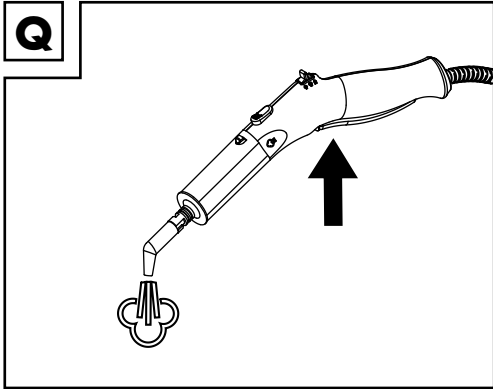
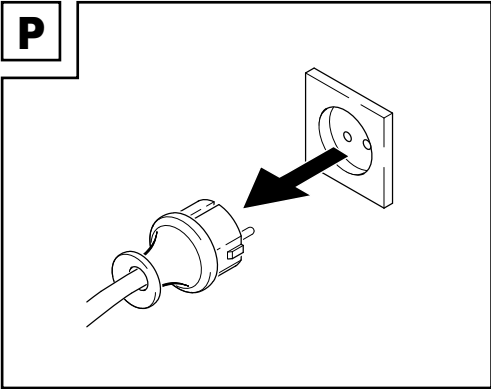
Κλειδωμα /

Verriegelung

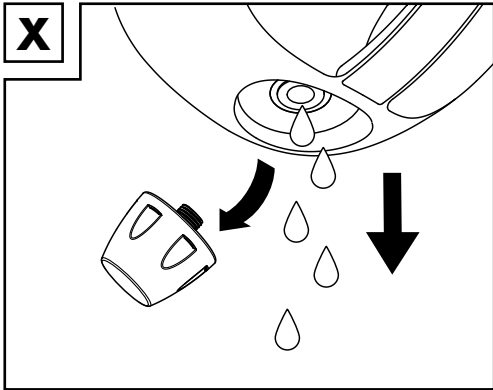
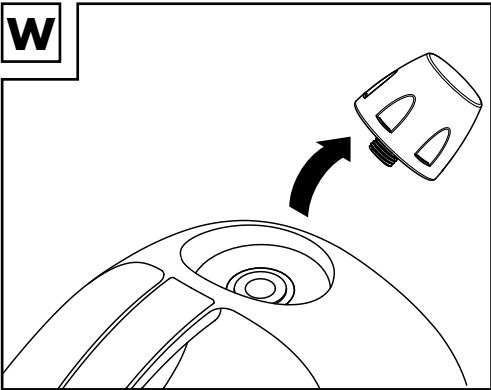
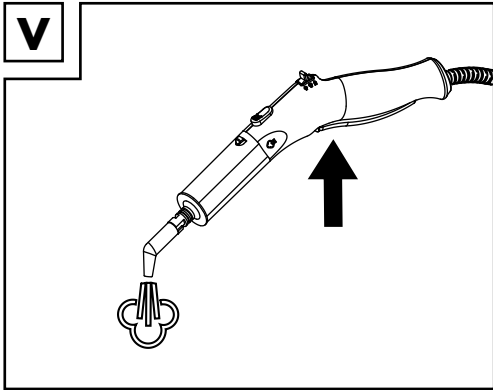
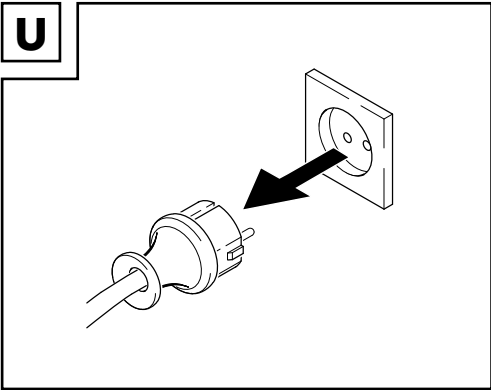
O



● Topping Up With Water



● Ending Operation and Storage



List of pictograms used	Page	12
Introduction	Page	13
Intended use.	Page	13
Scope of delivery	Page	13
Parts list	Page	13
Technical data	Page	13
General safety instructions	Page	14
Operation	Page	16
Filling the water Tank (please see Fig. G - I)	Page	16
Using the Steam Cleaner (please see Fig. J - X)	Page	17
Cleaning and Care	Page	17
Cleaning the main unit.	Page	17
Cleaning the accessories	Page	18
Cleaning the fiber cloths and fiber cover	Page	18
Removing limescale	Page	18
Replacement parts / Accessories	Page	18
Storage	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	19

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	IPX4	Protected against splashing water from all directions
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Danger – risk of electric shock!
	Warning – danger of scalding!		Washable at 60 °C
	Do not use bleach		Do not tumble dry
	Do not iron		Do not dry clean
	Safety information Instructions for use	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Tested product. May contain residual water droplets		CAUTION – Hot surface!

STEAM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 496887_2504.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 x Steam Cleaner
- 1 x Floor nozzle
- 1 x Carpet glider
- 1 x Angled nozzle
- 1 x Small round brush
- 1 x Upholstery nozzle
- 2 x Extension tube
- 1 x Floor nozzle adaptor
- 1 x Accessory adaptor
- 1 x Measuring cup
- 1 x Floor cleaning cloth
- 1 x Upholstery nozzle cover

● Parts list

- 1 Measuring cup
- 2 Accessory adaptor
- 3 Angle nozzle
- 4 Small round brush
- 5 Upholstery nozzle
- 6 Upholstery nozzle cover
- 7 Floor nozzle adaptor
- 8 Floor nozzle
- 9 Floor cleaning cloth
- 10 Carpet Glider
- 11 2 Extension tubes
- 12 Steam cleaner
- 13 On/Off switch
- 14 Tank cap
- 15 Steam gun
- 16 Steam outlet
- 17 Steam trigger
- 18 Steam setting switch
- 19 Power plug and power cord
- 20 Hanging hooks for power cord
- 21 Water tank
- 22 Power indicator (Red)
- 23 Steam indicator (Green)

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Power consumption:	1500 W
Off mode power consumption:	0.0 W
Water tank capacity:	800 ml
Protection class:	I
Ingress protection class:	IPX4 (splash proof)



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage!

In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

 **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- Use the product only on floors that have been well sealed and treated and are impervious to water.
 - With any steam power setting: on marble, stone, tile flooring
 - With lowest steam power setting and with damp fiber cloth: on laminate, parquet or hardwood flooring

- Never use the product
 - on untreated or permeable floors,
 - on wax polished furniture or floors,
 - on carpets with wool content,
 - on the frozen windows,
 - on leather, synthetic fabrics, velvet or other delicate,
 - on steam sensitive materials.
- Be careful when using the product on glass under cold environment, as the glass may break.
- Use on waxed or some unwaxed floors may result in diminished glossiness.
- It can only be used on glass panes that are at least room temperature. Not use on exterior panes/windows in sub-zero temperatures.
- **Before use:** We recommended to perform a material test on an isolated area of the working surface.

Electrical safety

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.
- ⚠ **WARNING! Risk of injury!** The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.
 - Connect the product only to an earthed wall socket.
 - Always make sure that the power plug is correctly inserted into the wall socket.
 - The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
 - Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
 - The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
 - The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
 - The filling aperture must not be open during use.
 - Always clean the product after use (see "Cleaning and Care" for details).
 - Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- ⚠ Caution:**
- Glass may crack if subjected to thermal shock! Pre-heat areas of glass prior to steam cleaning by spraying steam in a wider arc from a distance of 20–25 cm. Slowly reduce the distance to 10–15 cm to heat the glass up further.
- **Operation**
- The product enters off mode when on/off switch  in O position.
- **Filling the water Tank (please see Fig. G - I)**
- ⚠ DANGER!** Risk of electric shock!
- Before filling the water tank: Disconnected the power plug from mains socket.
- ⚠ Caution:**
- Always test the steam cleaner first on inconspicuous or invisible areas of the surfaces or fabrics to be cleaned to check their tolerance to hot steam.
 - Steam may result in bleaching of painted/ varnished wood.
 - Steam may discolour shiny plastics.
 - Acrylic, velvet and linen react very sensitively to the temperature of steam.
 - Do not use the steam cleaner on Dralon fibres without first having carried out a suitability test on a concealed area. For understandable reasons, the manufacturer cannot be held responsible for damage to objects, materials, people, animals or plants that occurs due to unsuitable use of hot steam or due to improper use of the appliance.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Only fill with tap water or distilled water without additives of any kind, e.g. perfume, cleaning agents alcohol, as they could damage the machine and make it dangerous to use. It is advisable to use distilled water to prevent limescale deposits if your water is very hard (over 2.5 mmol/l or 21 dH). Otherwise boil the water first to extend the appliance's service life.

Tip:

- The heating up time will be shortened if warm water is used when filling.

● Using the Steam Cleaner (please see Fig. J - X)

- ① **NOTE:** Assembly guideline for Accessories (please see Fig. A-F).

⚠ Warning:

- Never aim the steam outlet of the steam gun at people, animals, plants or electrical systems (e.g. oven or electric shock)!
- Release the locking device (child-proof device) by pushing the pin from the right side towards middle side or left side (Fig. A). Hot steam now escapes if the steam trigger [17] is pressed. First of all, hold the steam gun [15] over an old cloth to absorb any initial spray water. Press the steam trigger [17] until the steam is emitted evenly. Cleaning can begin now.

① NOTE:

- Residual steam continues to escape for a few seconds after switching off the steam function.
- Do not aim the steam outlet [16] at one point too long. Loosen the dirt by moving the steam jet backwards and forwards. The flow rate of the steam emitted can be regulated by turning the steam controller and can be adjusted to the level of dirtiness. Push the steam setting switch [18] to middle for more steam and forward for less steam. (Fig. A)

① NOTE:

- The product is fitted with an overheating cut-out, to prevent overheating. Disconnect from the mains immediately by removing the plug. The appliance may be operated again after a 30-minute cooling period.

- Do not tip or tilt the appliance by more than 45° during use and ensure that the appliance always stands on a firm base. Do not leave the machine unsupervised while switched on and if necessary use the childproof lock to secure the steam switch. To do this, press the steam trigger [17] on the steam gun [15], push the steam setting switch [18] backward. (Fig. N)

⚠ Warning:

- The housing and accessories become hot during operation! Allow the appliance to cool down before changing the accessories. Never open the tank cap [14] while the steam cleaner [12] is switched on as the tank is under pressure!

⚠ Warning:

- Hot steam may escape on opening!
- There is a risk of burns from the cap thread and the tank!
- Top up with water using the measuring cup [1] (see Filling the Water Tank [21], please see Fig. G-H), then carefully close the tank cap [14] again. The steam cleaner [12] can now be plugged in again and switched on. The product is ready for use as soon as the operating temperature is reached after approx. 6.5 minutes and both the Power Indicator (Red) and Steam indicator (Green) light up (Fig. L) (please see Fig. J-M).

● Cleaning and Care

● Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug [19] from the wall socket before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids.

- Never hold the product under running water.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

● **Cleaning the accessories**

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

● **Cleaning the fiber cloths and fiber cover**

- The Upholstery nozzle cover [6] and the Floor cleaning cloth [9] can be at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.
- After cleaning: Let the Upholstery nozzle cover [6] and the Floor cleaning cloth [9] dry completely.

● **Removing limescale**

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank [21] with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.
- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

● **Replacement parts / Accessories**

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

[6] Upholstery nozzle cover

[9] Floor cleaning cloth

● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank [21] only.
- Evenly roll up the power cord [19] on the hanging hooks [20].

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 496887_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

 Serbian mark of conformity

CE IPX4

A használt piktogramok listája	Oldal	21
Bevezető	Oldal	22
Rendeltetésszerű használat	Oldal	22
Szállítás terjedelme	Oldal	22
Alkatrészjegyzék	Oldal	22
Műszaki adatok	Oldal	22
Általános biztonsági utasítások	Oldal	23
Működtetés	Oldal	26
A víztartály feltöltése (lásd a G - I ábrát)	Oldal	26
A gőztisztító használata (lásd a J - X ábrát)	Oldal	26
Tisztítás és ápolás	Oldal	27
A központi egység tisztítása	Oldal	27
A tartozékok tisztítása	Oldal	27
A szálal kendők és szálal huzatok tisztítása	Oldal	27
Vízke eltávolítása	Oldal	27
Cserealkatrészek / tartozékok	Oldal	27
Tárolás	Oldal	27
Mentesítés	Oldal	28
Garancia	Oldal	28
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	28
Szervíz	Oldal	28

A használt piktogramok listája

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Váltakozó áramerősség/feszültség
		Hz	Hertz (tápáram-frekvencia)
		W	watt
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.	IPX4	A kifröccsenő víz elleni védelem minden irányban
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.
			Veszély – áramütés veszélyel
	Figyelmeztetés – forrázás veszélyel		60 °C-on mosható
	Ne használjon fehérítőt		Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vasalja		Ne vegytisztítsa
	Biztonsági információk Használati útmutató	CE	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Tesztelt termék. Maradék vízcseppeket tartalmazhat.		VIGYÁZAT – Forró felület!

GÖZTISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 496887_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

A termék beltéri felületek tisztítására készült. Ne használja más célra.

Ez a termék csak privát otthoni használatra, nem kereskedelmi használatra készült.

A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

● Szállítás terjedelme

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e, és hogy minden alkatrész jó állapotban van-e. Használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 x Gőztisztító
- 1 x Padlótisztító fej
- 1 x Szőnyeg csúsztató
- 1 x Hajlított fej
- 1 x Kis kerek kefe
- 1 x Kárpittisztító fej
- 2 x Hosszabbító cső
- 1 x Padlótisztító fej adapter
- 1 x Tartozék adapter
- 1 x Mérőpohár
- 1 x Padlótisztító kendő
- 1 x Kárpittisztító fej burkolat

● Alkatrészjegyzék

- 1 Mérőpohár
- 2 Tartozék adapter
- 3 Hajlított fej
- 4 Kis kerek kefe
- 5 Kárpittisztító fej
- 6 Kárpittisztító fej burkolat
- 7 Padlótisztító fej adapter
- 8 Padlótisztító fej
- 9 Padlótisztító kendő
- 10 Szőnyeg csúsztató
- 11 2 toldócső
- 12 Gőztisztító
- 13 Be-/kikapcsológomb
- 14 Tartály sapka
- 15 Gőzpisztoly
- 16 Gőzkiereszto nyílás
- 17 Gőzölés gomb
- 18 Gőzölés beállító kapcsoló
- 19 Hálózati dugó és hálózati kábel
- 20 Akasztókampó a hálózati kábelhez
- 21 Víztartály
- 22 Teljesítményjelző (piros)
- 23 Gőz jelzőlámpa (zöld)

● Műszaki adatok

bemeneti feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1500 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban:	0,0 W
Víztartály kapacitása:	800 ml
Védelmi osztály:	I
Külső behatásokkal szembeni védettség osztály:	IPX4 (fröccsenő víz ellen védett)



Általános biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

**KISGYERMEKEKET
ÉS GYERMEKEKET
FENYEGETŐ ÉLET- VAGY
BALESETVESZÉLY!**

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- A terméket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használattal járó kockázatokat.
- Gyerekek ne játsszanak a termékkel.
- A gyermekeket tartsa távol a tápforráshoz csatlakoztatott, illetve a lehűlő terméktől és a kábelétől.

Rendeltetésszerű használat

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A helytelen használat sérülést okozhat. A terméket kizárólag a jelen utasításoknak megfelelően használja. Semmilyen módon ne próbálja meg módosítani a terméket.

- A terméket csak jól lezárt és kezelt padlókon használja, amelyek nem eresztik át a vizet.
 - Bármelyik gőzteljesítmény beállítással: márvány, kő, csempe padlón
 - A legalacsonyabb gőz teljesítmény beállítással és nedves szálal kendővel: laminált, parkettázott vagy kemény fa padlón
- Soha ne használja a terméket
 - kezeletlen vagy áteresztő padlón,
 - viasszal polírozott bútorokon vagy padlón,
 - Gyapjút tartalmazó szőnyegek, befagyott ablakokon,
 - bőrön, szintetikus anyagokon, bársonyon vagy más kényes anyagon
 - gőzre érzékeny anyagokon.
- Legyen óvatos, amikor a terméket hideg környezetben használja üvegen, mert az üveg eltörhet.
- Ha viaszolt vagy néhány nem viaszolt padlón használja, akkor csökkenhet a fényesség.
- Csak olyan üvegtáblákon szabad használni, amelyek legalább szobahőmérsékletűek. Nem szabad külső üvegtáblákon/ablakokon nulla fok alatti hőmérsékleten használni.

- **Használat előtt:** Javasoljuk, hogy a munkafelület elszigetelt területén tesztelje az anyagot.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY! Áramütés

veszélye! Soha ne próbálkozzon önállóan a termék javításával. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Ne merítse a termék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Áramütés

veszélye! Soha ne használjon sérült terméket. Húzza ki a terméket a hálózati aljzatból, és forduljon a kiskereskedőhöz, ha sérült.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A terméket használat után és a termék tisztítása vagy karbantartása előtt ki kell húzni a hálózati aljzatból.

- Csak földelt fali aljzathoz csatlakoztassa a terméket.

- Mindig ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően van-e bedugva a fali aljzatba.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy látható sérülések vannak rajta, vagy szivárog.
- Mielőtt a terméket a hálózati aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a feszültség és az áramerősség megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati dugó és a hálózati kábel nem sérült-e. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetékét csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Védje a hálózati vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy éles széleken keresztül lógjon, ne nyomja össze, és ne hajtsa be. Tartsa távol a hálózati vezetékét forró felületektől és nyílt lángtól, és gondoskodjon arról, hogy senki ne tudjon véletlenül megbotlani benne.
- Az terméket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- A folyadékot vagy gőzt nem szabad elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezésekre, például sütők belsejére irányítani.
- Használat közben ne nyissa ki a betöltőnyílást.
- Használat után mindig tisztítsa meg a terméket (a részleteket lásd a „Tisztítás és ápolás” fejezetben).

Égésveszély

⚠ **VESZÉLY! Égési sérülés**

veszélye! Ne érintse meg a forró felületeket, és ügyeljen arra, hogy ne áramoljon ki gőz. A terméket csak a fogantyúnál fogja meg.

- A gőz nagyon forró. Soha ne tegye a kezét a gőzsugár elé.

⚠ **Vigyázat:**

- Az üveg megrepedhet, ha hősokknak van kitéve! A gőztisztítás előtt melegítse elő az üveg felületeket, ha a gőzt szélesebb ívben permetezi 20–25 cm távolságból. Lassan csökkentse a távolságot 10–15 cm-re, hogy tovább melegítse az üveget.

● **Működtetés**

- A termék kikapcsolt üzemmódba lép, ha a be-/kikapcsoló **13** O állásban van.

● **A víztartály feltöltése (lásd a G - I ábrát)**

⚠ **VESZÉLY!** Áramütés veszélye!

- A víztartály feltöltése előtt: Húzza ki a hálózati csatlakoztatót a hálózati aljzatból.

⚠ **Vigyázat:**

- A gőztisztítót először tesztelje a tisztítandó felületek vagy szövetek nem feltűnő vagy láthatatlan területein, hogy ellenőrizze a forró gőzzel szembeni ellenállóképességüket.
 - A gőz miatt a festett/lakkozott fa kifakulhat.
 - A gőz miatt a fényes műanyagok elszíneződhetnek.
 - Az akril, bársony és vászon nagyon érzékenyen reagál a gőz hőmérsékletére.
 - A gőztisztítót csak azután használja Dralon szálakon, ha először egy rejtett területen letesztelte az alkalmasságát. Érthető okokból a gyártó nem tehető felelőssé a tárgyak, anyagok, emberek, állatok vagy növények olyan sérüléseiről, amelyet a forró gőz nem megfelelő használata vagy a készülék nem megfelelő használata okoz.
- Csak csapvízzel vagy desztillált vízzel töltsse fel, mindenféle adalékanyag nélkül, például parfüm, tisztítószerek alkohol, mivel ezek megrongálhatják a gépet, és emiatt veszélyessé válhat a használata. Javasoljuk, hogy desztillált vizet használjon a vízkőlerakódások megelőzése érdekében, ha a víz nagyon kemény (2,5 mmol/l vagy 21 német keménységi fok felett). Különben először forralja fel a vizet, hogy meghosszabbítsa a készülék élettartamát.

Tipp:

- A felmelegítési idő lerövidül, ha a feltöltésnél meleg vizet használ.

● **A gőztisztító használata (lásd a J - X ábrát)**

- ① **MEGJEGYZÉS:** Szerelési útmutató a tartozékokhoz (lásd az A-F ábrát).

⚠ **Figyelmeztetés:**

- Soha ne irányítsa a gőzpisztoly gőzkieresztő nyílását emberekre, állatokra, növényekre vagy elektromos rendszerekre (pl. sütő vagy áramütés)!
- Oldja ki a rögzítőeszközt (gyermekbiztos eszköz), ehhez nyomja a csapot jobb oldalról középfel vagy a bal oldal felé (A ábra). A gőzfűjás gomb **17** megnyomása után forró gőz áramlik. Először is, tartsa a gőzpisztolyt **15** egy régi ruhához, hogy az felszívja a kezdeti permetezővizet. Nyomja meg a gőzölés gombot **17**, amíg a gőz egyenletesen nem áramlik. Most kezdődhet a tisztítás.

① **MEGJEGYZÉS:**

- A gőz funkció kikapcsolása után néhány másodpercig még maradék gőz távozik.
- Ne irányítsa túl hosszú ideig egy pontra a gőzkieresztő nyílást **16**. Lazítsa meg a szennyeződést, ehhez mozgassa a gőzsugarat előre-hátra. A kibocsátott gőz áramlási sebességét a gőzvezérlő elforgatásával lehet szabályozni, és be lehet állítani a szennyezettség szintjéhez. Nyomja középső állásba a gőzölés beállító kapcsolót **18** az erősebb gőzöléshez, és előre a gyengébb gőzöléshez. (A ábra)

① **MEGJEGYZÉS:**

- A termék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, hogy megakadályozza a túlmelegedést. Azonnal válassza le a hálózati kábelt a fali aljzatból, ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket 30 perces hűtési idő után ismét működtetni lehet.
- Használat közben ne billentse vagy döntse meg a készüléket 45°-nál nagyobb mértékben, és ügyeljen arra, hogy a készülék mindig szilárd alapon legyen. Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, és szükség esetén használja a gyermekbiztos zárat a gőz kapcsoló rögzítéséhez. Ehhez nyomja meg a gőzpisztoly **15** gőzfűjás gombját **17**, majd nyomja hátra a gőzölés beállító kapcsolót **18**. (N ábra)

⚠ **Figyelmeztetés:**

- A burkolat és a tartozékok működés közben felforrósodnak! Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt tartozékot cserélne rajta. Soha ne nyissa fel a tartály sapkáját, [14] amíg a gőztisztító [12] be van kapcsolva, mivel a tartály nyomás alatt van!

⚠ **Figyelmeztetés:**

- Forró gőz távozhathat a nyílásnál!
- A sapka menete és a tartály égési sérülést okozhat!
- Töltse fel vízzel a mérőpohárral [1] (lásd: A víztartály [21] feltöltése, G-H ábra), majd óvatosan zárja vissza a tartály sapkáját [14]. Ezután újból csatlakoztathatja és bekapcsolhatja a gőztisztítót [12]. A készülék azonnal használatra kész, amint eléri az üzemi hőmérsékletet kb. 6,5 perc alatt, és a teljesítményjelző (piros) és a gőzjelző (zöld) is világítani kezd (L ábra) (lásd a J-M ábrát).

● **Tisztítás és ápolás**

● **A központi egység tisztítása**

- ⚠ **VESZÉLY! Áramütés veszélye!** A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót [19] a hálózati aljzatból.

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne merítse a termék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba.

- Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Enyhén nedves törölkendővel törölje le a terméket.
- Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a termék belsejébe.
- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószeret vagy kemény keféket.
- Tisztítás után: Hagyjon minden alkatrészt teljesen megszáradni.

● **A tartozékok tisztítása**

- A tartozékokat meleg, mosogatószeres vízzel tisztítsa meg.
- Tisztítás után: Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.

● **A szálás kendők és szálás huzatok tisztítása**

- Mosógépben max. 60 °C-on mosható a kárpittisztító fej burkolat [6] és a padlótisztító kendő [9].
- Tisztítás után: Hagyja teljesen megszáradni a kárpittisztító fej burkolatot [6] és a padlótisztító kendőt [9].

● **Vízkö eltávolítása**

- Ha a gőzteljesítmény drasztikusan csökken, a vízkövet esetleg el kell távolítani a készülékből/ tartozékokról:
- Kapcsolja ki a terméket. Töltse fel a víztartályt [21] csapvíz és ecet keverékével (2:1 arány).
- Szerelje fel azt a tartozékot, amelyről el akarja távolítani a vízkövet (ha van).
- Biztosítsa a készülék helyzetét, hogy a gőz ne érjen a környező tárgyakhoz és felületekhez.
- Kapcsolja be a terméket. Addig működtesse a terméket, amíg az összes keverék el nem fogy.

● **Cserealkatrészek / tartozékok**

- Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Megrendeléseket csak online lehet leadni és feldolgozni.
- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

[6] Kárpittisztító fej burkolat

[9] Padlótisztító kendő

● **Tárolás**

- A terméket az eredeti csomagolásában tárolja, amikor nem használja.
- A terméket száraz helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A terméket csak kiürített víztartállyal [21] tárolja.
- Egyenletesen tekerje fel a hálózati kábelt [19] az akasztókampókra [20].

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 496887_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Szerb megfélemlőségi jel

CE IPX4

Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	30
Uvod	Stran	31
Predvidena uporaba	Stran	31
Obseg dobave	Stran	31
Seznam delov	Stran	31
Tehnični podatki	Stran	31
Splošna varnostna navodila	Stran	32
Delovanje	Stran	34
Polnjenje rezervoarja za vodo (glejte Slike G - I).	Stran	34
Uporaba parnega čistilnika (glejte Slike J - X)	Stran	35
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	36
Čiščenje glavne enote	Stran	36
Čiščenje dodatkov	Stran	36
Čiščenje tekstilnih krp in tekstilne prevleke	Stran	36
Odstranjevanje vodnega kamna	Stran	36
Nadomestni deli / dodatki	Stran	36
Shranjevanje	Stran	36
Odstranjevanje	Stran	36
Garancija	Stran	37
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	37
Servis	Stran	37

Seznam uporabljenih piktogramov

V teh navodilih za uporabo in na embalaži so uporabljena naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (frekvenca napajanja)
		W	W
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	IPX4	Zaščiteno pred pljuski vode iz vseh smeri
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.		OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
			Nevarnost – tveganje za električni udar!
	Opozorilo – nevarnost opekline!		Pralno na 60 °C
	Ne uporabljajte belila		Ne sušite v sušilnem stroju
	Ne likajte		Ni za kemično čiščenje
	Varnostne informacije Navodila za uporabo	CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Testiran izdelek. V notranjosti lahko ostanejo kapljice vode.		POZOR! Vroča površina!

PARNI ČISTILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente. Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 496887_2504.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan samo za čiščenje tal v notranjih prostorih. Ne uporabljajte ga za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 x Parni čistilnik
- 1 x Nastavek za tla
- 1 x Čistilni nastavek za preproge
- 1 x Kotni nastavek
- 1 x Mala okrogla krtača
- 1 x Nastavek za oblazinjene predmete
- 2 x Podaljševalna cev
- 1 x Adapter za nastavek za tla
- 1 x Adapter za dodatek
- 1 x Merilna skodelica
- 1 x Krpica za čiščenje tal
- 1 x Prevlaka za nastavek za oblazinjeno pohištvo

● Seznam delov

- 1 Merilna skodelica
- 2 Adapter za dodatek
- 3 Kotni nastavek
- 4 Mala okrogla krtača
- 5 Nastavek za oblazinjene predmete
- 6 Prevlaka za nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 7 Adapter za nastavek za tla
- 8 Nastavek za tla
- 9 Krpica za čiščenje tal
- 10 Čistilni nastavek za preproge
- 11 2 podaljševalni cevi
- 12 Parni čistilnik
- 13 Stikalo za vklop/izklop
- 14 Pokrovček rezervoarja
- 15 Parna pištola
- 16 Izhodna odprtina za paro
- 17 Sprožilec pare
- 18 Stikalo za nastavitev pare
- 19 Električni kabel in vtič
- 20 Obešalni kavelj za električni kabel
- 21 Rezervoar za vodo
- 22 Kazalnik delovanja (rdeč)
- 23 Indikator pare (zelen)

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Poraba energije:	1500 W
Poraba energije v načinu izklopa:	0,0 W
Prostornina rezervoarja za vodo:	800 ml
Razred zaščite:	I
Razred zaščite pred vdorom:	IPX4 (odporno na brizganje)



Splošna varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO DOKUMENTACIJO!

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRT OZIROMA NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Izdelek in njegov kabel hranite izven dosega otrok, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.

Predvidena uporaba

- ⚠ OPOZORILO!** Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Ta izdelek uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Izdelka nikakor ne poskušajte spreminjati.
- Izdelek uporabljajte samo na tleh, ki so dobro zatesnjena in obdelana ter neprepustna za vodo.

- S katerokoli nastavitvijo moči pare: na tleh iz marmorja, kamna, ploščic
- Z najnižjo nastavitvijo moči pare in z vlažno krpo iz vlaken: na laminatu, parketu ali drugih trdih talnih površinah
- Izdelka nikoli ne uporabljajte
 - na neobdelanih ali prepustnih tleh,
 - na povoskanem pohištvu ali tleh,
 - na preprogah z volno,
 - na zamrznjenih oknih,
 - na usnju, sintetičnih tkaninah, žametu ali drugem občutljivem materialu,
 - na materialih, občutljivih na paro.
- Pri uporabi izdelka na steklu v mrzlem okolju bodite previdni, saj lahko steklo poči.
- Uporaba na voskanih oziroma nekaterih nevoskanih tleh lahko povzroči zmanjšanje sijaja.
- Uporablja se lahko samo na steklenih ploščah, ki imajo vsaj sobno temperaturo. Ne uporabljajte na zunanjih steklih/oknih pri temperaturah pod ničlo.
- **Pred uporabo:** Priporočamo, da opravite test materiala na skritem predelu obdelovane površine.

Električna varnost

- ⚠ **NEVARNOST! Tveganje za električni udar!** Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.
- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Električnih komponent izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga izklopite iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.
- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!** Izdelek je treba po uporabi in pred izvajanjem uporabniškega vzdrževanja izdelka izključiti iz električnega omrežja.
- Izdelek priključite samo v ozemljeno vtičnico.
- Vedno zagotovite, da je vtič ustrezno priključen v stensko vtičnico.
- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča.

- Preden izdelek priključite v električno, preverite, ali se napetost in nazivni tok ujemata s podatki o napajanju, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Kabel zaščitite pred nevarnostmi. Pazite, da ne visi čez ostre robove, ne stiskajte ga in ne ukrivljajte. Napajalni kabel hranite proč od vročih površin in odprtega ognja ter poskrbite, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se spotakniti obenj.
- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Tekočina ali para ne smeta biti usmerjeni proti opremi, ki vsebuje električne komponente, kot je notranjost pečic.
- Polnilne odprtine med uporabo ne smete odpreti.
- Izdelek po uporabi vedno očistite (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).

Nevarnost opeklin

⚠ **NEVARNOST! Tveganje za opekline!** Ne dotikajte

se vročih površin in pazite na uhajanje pare. Izdelek vedno držite samo za ročaj.

- Para je zelo vroča. Nikoli ne postavljajte dlani pred parne šobe.

⚠ **Opozorilo:**

- Steklo lahko poči, če je izpostavljeno toplotnemu šoku! Pred čiščenjem s paro predhodno ogrejte steklene površine tako, da paro razpršite v širšem loku z razdalje 20–25 cm. Počasi zmanjšajte razdaljo na 10–15 cm, da se steklo še dodatno segreje.

● **Delovanje**

- Izdelek preklopi v način izklopa, ko je stikalo za vklop/izklop **[13]** v položaju O.

● **Polnjenje rezervoarja za vodo (glejte Slike G - I)**

⚠ **NEVARNOST!** Tveganje za električni udar!

- Pred polnjenjem rezervoarja za vodo: Električni vtič izklopite iz električne vtičnice.

⚠ **Opozorilo:**

- Parni čistilnik vedno najprej preizkusite na neopaznih ali skritih delih površin ali tkanin, ki jih želite očistiti, da preverite njihovo odpornost proti vroči pari.
 - Para lahko povzroči, da se barvani/lakirani les pobeli.
 - Para lahko povzroči razbarvanje svetlečih plastičnih delov.

- Akril, žamet in lan se zelo občutljivo odzivajo na temperaturo pare.
- Parnega čistilnika ne uporabljajte na vlaknih Dralon, ne da bi najprej opravili preskus primernosti na skritem delu. Iz razumljivih razlogov proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo na predmetih, materialih, ljudeh, živalih ali rastlinah, do katere pride zaradi neprimerne uporabe vroče pare ali zaradi nepravilne uporabe naprave.

- Napolnite samo z vodo iz pipe ali destilirano vodo brez kakršnih koli dodatkov, npr. parfumov, čistilnih sredstev, alkohola, saj se lahko naprava tako poškoduje ali pa postane uporaba naprave tako nevarna. Če je vaša voda zelo trda (več kot 2,5 mmol/l ali 21 dH), je priporočljivo uporabljati destilirano vodo, da se prepreči nastajanje vodnega kamna. V nasprotnem primeru vodo najprej zavrite, da podaljšate življenjsko dobo naprave.

Namig:

- Čas segrevanja se skrajša, če za polnjenje uporabite toplo vodo.

● Uporaba parnega čistilnika (glejte Slike J - X)

- ❗ **OPOMBA:** Navodila za sestavljanje dodatkov (glejte Slike A-F).

⚠ Opozorilo:

- Izhoda pare iz parne pištole nikoli ne usmerjajte v ljudi, živali, rastline ali električne naprave (npr. pečico – električni šok)!
- Sprostite zapiralo (otroško varovalo) tako, da potisnete zatič z desne strani proti sredini ali levi strani (Slika A). Če pritisnete sprožilec pare [17], začne naprava izpuščati paro. Najprej držite parno pištolo [15] nad staro krpo, da ta vpije morebitno vodo, ki se izlije na začetku. Držite sprožilec pare [17], dokler para ne uhaja enakomerno. Zdaj lahko začnete čiščenje.

❗ OPOMBA:

- Po izklopu funkcije pare nekaj sekund para še uhaja.
- Izhoda pare [16] ne usmerjajte predolgo v isto točko. Umazanijo sprostite tako, da premikate parni curek naprej in nazaj. Pretok izpuščene pare se lahko regulira z vrtenjem regulatorja pare in prilagaja stopnji umazanosti. Za več pare potisnite stikalo za nastavitev pare [18] na sredino, za manj pare pa ga potisnite naprej. (Glejte Sliko A)

❗ OPOMBA:

- Izdelek je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Takoj izključite napajanje iz omrežja tako, da odklopite vtič. Naprava se lahko ponovno uporabi po 30-minutnem hlajenju.
- Med uporabo naprave ne nagibajte ali nagnite za več kot 45° in poskrbite, da bo vedno stala na trdni podlagi. Ne puščajte naprave brez nadzora, ko je vklopljena, in po potrebi uporabite otroško varovalo za zavarovanje stikala za paro. V ta namen pritisnite sprožilec pare [17] na parni pištoli [15] in potisnite stikalo za nastavitev pare [18] nazaj. (Glejte Sliko N)

⚠ Opozorilo:

- Ohišje in dodatki se med delovanjem segrejejo! Pred menjavanjem dodatkov počakajte, da se aparat ohladi. Nikoli ne odpirajte pokrova rezervoarja [14], ko je parni čistilnik [12] vklopljen, saj je rezervoar pod tlakom!

⚠ Opozorilo:

- Pri odpiranju lahko izhaja vroča para!
- Obstaja nevarnost opeklin zaradi navoja pokrovčka in rezervoarja!
- Dopolnite vodo z merilno posodico [1] (glejte Polnjenje rezervoarja za vodo [21], glejte Slike G-H), nato previdno ponovno zaprite pokrov rezervoarja [14]. Parni čistilnik [12] je zdaj mogoče ponovno priključiti in vklopiti. Izdelek je pripravljen za uporabo takoj, ko doseže delovno temperaturo po približno 6,5 minute in se prižgeta indikator napajanja (rdeč) in indikator pare (zelen) (Slika L) (glej Slike J-M).

● Čiščenje in vzdrževanje

● Čiščenje glavne enote

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni

udar! Pred čiščenjem izdelka odklopite napajalni vtič [19] iz stenske vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Električnih komponent izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

- Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Izdelek očistite z nekoliko vlažno krpo.
- V notranjost izdelka ne smete spustiti vode ali drugih tekočin.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.
- Po čiščenju: Vsi deli naj se popolnoma posušijo.

● Čiščenje dodatkov

- Dodatke očistite v topli vodi z milnico.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi dodatki popolnoma posušijo.

● Čiščenje tekstilnih krp in tekstilne prevleke

- Prevleka za nastavek za oblazinjeno pohištvo [6] in krpice za čiščenje tal [9] perite v pralnem stroju pri temperaturi največ 60 °C.
- Po čiščenju: Prevleka za nastavek za oblazinjeno pohištvo [6] in krpice za čiščenje tal [9] naj se popolnoma posušita.

● Odstranjevanje vodnega kamna

- Če se moč pare drastično zmanjša, bo morda treba odstraniti vodni kamen z izdelka/dodatkov:
- Izklopite izdelek. Rezervoar za vodo [21] napolnite z mešanico vode iz pipe in kisa (razmerje 2 : 1).
- Namestite dodatek, s katerega želite odstraniti vodni kamen.
- Zavarujte položaj izdelka, da zagotovite, da je para usmerjena stran od okoliških predmetov in površin.
- Vključite izdelek. Izdelek uporabljajte, dokler ne porabite vse mešanice.

● Nadomestni deli / dodatki

- Kupci lahko pridobijo združljive nadomestne dele in dodatke prek www.optimax-shop.com.
- Naročila je mogoče oddati in obdelati samo na spletu.
- Za dodatne informacije se obrnite na Lidlov servisni telefon (glejte »Servis«).

[6] Prevleka za nastavek za oblazinjeno pohištvo

[9] Krpica za čiščenje

● Shranjevanje

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosega otrok.
- Izdelek shranjujte samo z izpraznjenim rezervoarjem za vodo [21].
- Napajalni kabel [19] enakomerno navijte na obešalne kavlje [20].

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 496887_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

 Srbska oznaka o skladnosti

CE IPX4

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

- 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
- 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

✂ Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Seznam použitých piktogramů	Strana	41
Úvod	Strana	42
Zamýšlené použití	Strana	42
Rozsah dodávky	Strana	42
Seznam dílů	Strana	42
Technické údaje	Strana	42
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	43
Provoz	Strana	45
Naplnění nádrže na vodu (viz Obr. G - I)	Strana	45
Použití parního čističe (viz Obr. J - X)	Strana	46
Čištění a péče	Strana	47
Čištění hlavní jednotky	Strana	47
Čištění příslušenství	Strana	47
Čištění vláknitých hadříků a potahů	Strana	47
Odstraňování vodního kamene	Strana	47
Náhradní díly / Příslušenství	Strana	47
Skladování	Strana	47
Zlikvidování	Strana	47
Záruka	Strana	48
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	48
Servis	Strana	48

Seznam použitých piktogramů

V tomto návodu k použití a na obalu jsou uvedena následující varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (frekvence napájení)
		W	Watty
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.	IPX4	Chráněno proti stříkající vodě ze všech směrů
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.
			Nebezpečí – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Pozor - nebezpečí opaření!		Lze prát při teplotě 60 °C
	Nepoužívejte bělidlo		Nesušte v sušičce
	Nežehlete		Nečistěte chemicky
	Bezpečnostní informace Návod k použití	CE	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.
	Testovaný výrobek. Může obsahovat zbytky kapek vody		UPOZORNĚNÍ – Horký povrch!

PARNÍ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 496887_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen k čištění interiérových povrchů. Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.

Tento výrobek je určen pouze pro soukromé domácí použití, nikoli pro komerční účely.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 x Parní čistič
- 1 x Podlahová tryska
- 1 x Kobercový nástavec
- 1 x Úhlová tryska
- 1 x Malý kulatý kartáč
- 1 x Tryska na čalounění
- 2 x Prodlužovací trubka
- 1 x Adaptér podlahové trysky
- 1 x Adaptér pro připojení příslušenství
- 1 x Odměrka
- 1 x Hadřík na čištění podlah
- 1 x Kryt trysky na čalounění

● Seznam dílů

- 1 Odměrka
- 2 Adaptér pro připojení příslušenství
- 3 Úhlová tryska
- 4 Malý kulatý kartáč
- 5 Tryska na čalounění
- 6 Kryt trysky na čalounění
- 7 Adaptér podlahové trysky
- 8 Podlahová tryska
- 9 Hadřík na čištění podlah
- 10 Kobercový nástavec
- 11 2 prodlužovací trubky
- 12 Parní čistič
- 13 Hlavní vypínač
- 14 Víčko nádrže
- 15 Parní pistole
- 16 Výstup páry
- 17 Spouštěč páry
- 18 Přepínač nastavení páry
- 19 Napájecí zástrčka a napájecí kabel
- 20 Závěsné háčky na napájecí kabel
- 21 Nádrž na vodu
- 22 Kontrolka napájení (červená)
- 23 Kontrolka páry (zelená)

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Příkon:	1500 W
Spotřeba energie ve vypnutém režimu:	0,0 W
Objem nádrže na vodu:	800 ml
Třída ochrany:	I
Třída ochrany proti vniknutí:	IPX4 (odolnost proti stříkající vodě)



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním postižením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ USMRCENÍ NEBO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.

- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Když je výrobek pod napětím nebo když chladne, uchovávejte jej a jeho kabel mimo dosah dětí.

Zamýšlené použití

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nesprávné použití může vést ke zranění. Používejte tento výrobek výhradně v souladu s těmito pokyny. Nepokoušejte se výrobek žádným způsobem upravovat.
- Výrobek používejte pouze na dobře utěsněné a ošetřené podlahy, které nepropouštějí vodu.
 - S libovolným nastavením výkonu páry: na mramor, kámen, dlaždice
 - S nejnižším nastavením výkonu páry a s vlhkým hadříkem s vlákny: na laminátové, parketové nebo dřevěné podlahy

- Nikdy výrobek nepoužívejte
 - na neošetřených nebo propustných podlahách,
 - na voskem leštěný nábytek nebo podlahy,
 - na kobercích s obsahem vlny,
 - na zamrzlých oknech,
 - na kůži, syntetické tkaniny, samet nebo jiné jemné materiály,
 - na materiály citlivé na páru.
- Při používání výrobku na skle v chladném prostředí buďte opatrní, protože sklo může prasknout.
- Použití na voskované nebo některé nevoskované podlahy může mít za následek snížení lesku.
- Lze jej použít pouze na skla, která mají alespoň pokojovou teplotu. Nepoužívejte na venkovní skla/okna při teplotách pod bodem mrazu.
- **Před použitím:** Doporučujeme provést zkoušku materiálu na izolované ploše pracovní plochy.

Elektrická bezpečnost

⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Neponořujte elektrické součásti výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek od elektrické sítě a v případě poškození výrobku se poraďte s prodejcem.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!** Po použití a před čištěním nebo údržbou je nutné výrobek odpojit od sítě.

- Výrobek připojujte pouze do uzemněné nástěnné zásuvky.
- Vždy se ujistěte, že je zástrčka správně zasunuta do zásuvky.
- Výrobek se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.

- Před připojením výrobku k elektrické síti zkontrolujte, zda jmenovité napětí a proud odpovídají údajům o síťovém napájení uvedeným na štítku výrobku.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou poškozené. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nenechávejte jej viset přes ostré hrany, nemačkejte jej ani neohýbejte. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně a zajistěte, aby za něj nikdo nemohl neúmyslně zatáhnout nebo o něj zakopnout.
- Výrobek nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Kapalina nebo pára nesmí směřovat do zařízení s elektrickými součástmi, například do vnitřku trouby.
- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřený.

- Po použití výrobek vždy vyčistěte (podrobnosti naleznete v části „Čištění a péče“).

Nebezpečí popálení

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení!** Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku a dávejte pozor na unikající páru. Výrobek držte pouze za rukojeť.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedávejte ruce před proud páry.

⚠ Upozornění:

- Sklo může při tepelném šoku prasknout! Před čištěním párou předejte plochy skla rozprašováním páry v širším oblouku ze vzdálenosti 20–25 cm. Pomalu snižujte vzdálenost na 10–15 cm, aby se sklo dále zahřívalo.

● Provoz

- Když je vypínač **[13]** v poloze O, výrobek přejde do režimu vypnutí.

● Naplnění nádrže na vodu (viz Obr. G - I)

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- Před naplněním nádrže na vodu: Odpojte napájecí zástrčku od síťové zásuvky.

⚠ Upozornění:

- Parní čistič vždy nejprve vyzkoušejte na nenápadných nebo neviditelných místech čištěných povrchů nebo tkanin, abyste ověřili jejich odolnost vůči horké páře.
 - Pára může způsobit vybělení lakovaného dřeva.

- Pára může změnit barvu lesklých plastů.
- Akryl, samet a len reagují na teplotu páry velmi citlivě.
- Nepoužívejte parní čistič na vlákna Dralon, aniž byste předtím provedli zkoušku vhodnosti na skryté ploše. Z pochopitelných důvodů nemůže výrobce nést odpovědnost za škody na předmětech, materiálech, osobách, zvířatech nebo rostlinách, ke kterým dojde v důsledku nevhodného použití horké páry nebo v důsledku nesprávného používání zařízení.

- Plňte pouze vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez jakýchkoli přísad, např. parfémů, čistících prostředků, alkoholu, protože by mohly poškodit přístroj a učinit jeho používání nebezpečným. Pokud je vaše voda velmi tvrdá (více než 2,5 mmol/l nebo 21 dH), doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene. V opačném případě vodu nejprve převařte, abyste prodloužili životnost zařízení.

Rada:

- Doba ohřevu se zkrátí, pokud při plnění použijete teplou vodu.

● Použití parního čističe (viz Obr. J - X)

- ❗ **POZNÁMKA:** Pokyny pro montáž příslušenství (viz Obr. A-F).

⚠ Varování:

- Nikdy nemířte výstupem páry z parní pistole na lidi, zvířata, rostliny nebo elektrické systémy (např. trouba nebo zařízení pod proudem)!
- Uvolněte blokovací zařízení (dětskou pojistku) zatlačením na kolík z pravé strany směrem ke středu nebo k levé straně (Obr. A). Horká pára nyní uniká, pokud stisknete spoušť páry [17]. Nejprve podržte parní pistoli [15] nad starým hadrem, aby absorbovala veškerou počáteční stříkající vodu. Stiskněte spouštěč páry [17], dokud se pára nevypouští rovnoměrně. Nyní můžete začít s úklidem.

❗ POZNÁMKA:

- Zbytková pára uniká ještě několik sekund po vypnutí parní funkce.
- Výstup páry [16] nesměřujte příliš dlouho do jednoho bodu. Nečistoty uvolníte pohybem parní trysky dopředu a dozadu. Průtok vypouštěné páry lze regulovat otáčením regulátoru páry a lze jej přizpůsobit míře znečištění. Posuňte přepínač nastavení páry [18] doprostřed pro více páry a dopředu pro méně páry. (Obr. A)

❗ POZNÁMKA:

- Výrobek je vybaven pojistkou proti přehřátí, která zabráňuje přehřátí. Okamžitě jej odpojte od elektrické sítě vytažením zástrčky. Zařízení lze znovu uvést do provozu po 30 minutách chlazení.
- Během používání zařízení nenaklánějte nebo nepřevracete o více než 45° a dbejte na to, aby spotřebič vždy stál na pevném podkladu. Nenechávejte stroj zapnutý bez dozoru a v případě potřeby použijte dětskou pojistku k zajištění parního spínače. Za tímto účelem stiskněte spoušť páry [17] na parní pistoli [15], stiskněte přepínač nastavení páry [18] směrem dozadu. (Obr. N)

⚠ Varování:

- Kryt a příslušenství se během provozu zahřívají! Před výměnou příslušenství nechte zařízení vychladnout. Nikdy neotvírejte víčko nádrže [14], pokud je parní čistič [12] zapnutý, protože nádrž je pod tlakem!

⚠ Varování:

- Při otevření může unikat horká pára!
- Hrozí nebezpečí popálení od závitů víčka a nádrže!
- Doplňte vodu pomocí odměrky [1] (viz Plnění nádrže na vodu [21], viz Obr. G-H) a poté opět opatrně zavřete víčko nádrže [14]. Nyní můžete parní čistič [12] opět zapojit a zapnout. Výrobek je připraven k použití, jakmile je přibližně po 6,5 minutách dosaženo provozní teploty a rozsvítí se kontrolka napájení (červená) i kontrolka páry (zelená) (Obr. L) (viz Obr. J-M).

● Čištění a péče

● Čištění hlavní jednotky

⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Před čištěním výrobku odpojte síťovou zástrčku [19] ze zásuvky.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické součásti výrobku do vody nebo jiných kapalin.

- Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Výrobek otřete mírně navlhčeným hadříkem.
- Do vnitřního prostoru výrobku se nesmí dostat voda ani jiné kapaliny.
- K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po čištění: Všechny díly nechte zcela vyschnout.

● Čištění příslušenství

- Příslušenství čistěte v teplé mýdlové vodě.
- Po čištění: Veškeré příslušenství nechte zcela vyschnout.

● Čištění vláknitých hadříků a potahů

- Kryt trysky na čalounění [6] a hadřík na čištění podlahy [9] mohou mít v pračce teplotu maximálně 60 °C.
- Po čištění: Nechte kryt trysky na čalounění [6] a hadřík na čištění podlahy [9] zcela vyschnout.

● Odstraňování vodního kamene

- Pokud se výkon páry výrazně sníží, může být nutné odstranit vodní kámen z výrobku/ příslušenství:
- Vypněte výrobek. Naplňte nádrž na vodu [21] směsí vody z vodovodu a octa (poměr 2:1).
- Nainstalujte příslušenství, ze kterého chcete odstranit vodní kámen (pokud také je).
- Zajistěte polohu výrobku tak, aby pára směřovala mimo okolní předměty a povrchy.
- Zapněte výrobek. S výrobkem pracujte, dokud nepotřebujete všechnu směs.

● Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Objednávky lze zadat a zpracovat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

[6] Kryt trysky na čalounění

[9] Hadřík na čištění podlah

● Skladování

- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej v původním obalu.
- Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Výrobek skladujte pouze s vyprázdněnou nádrží na vodu [21].
- Rovnoměrně srolujte napájecí kabel [19] na závěsné háčky [20].

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísl (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 496887_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Srbské označení shody

CE IPX4

Zoznam použitých piktogramov	Strana	50
Úvod	Strana	51
Zamýšľané použitie	Strana	51
Rozsah dodávky	Strana	51
Zoznam dielov	Strana	51
Technické údaje	Strana	51
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	52
Obsluha	Strana	55
Napĺňanie nádrže na vodu (pozri Obr. G - I)	Strana	55
Používanie parného čističa (pozri Obr. J - X)	Strana	55
Čistenie a starostlivosť	Strana	56
Čistenie hlavnej jednotky	Strana	56
Čistenie príslušenstva	Strana	56
Čistenie vlákniťých handričiek a poťahov	Strana	56
Odstraňovanie vodného kameňa	Strana	56
Náhradné diely / Príslušenstvo	Strana	56
Skladovanie	Strana	56
Likvidácia	Strana	57
Záruka	Strana	57
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	57
Servis	Strana	57

Zoznam použitých piktogramov

V návode na použitie a na balení sa používajú nasledovné varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/napätie
		Hz	Hertz (frekvencia napájania)
		W	Watty
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	IPX4	Ochrana pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov.
	UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		POZNÁMKA: Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
			Nebezpečenstvo – riziko úrazu elektrickým prúdom!
	Varovanie – nebezpečenstvo oparenia!		Možno prať na 60 °C
	Nepoužívajte bielinidlo		Nesušiť v sušičke
	Nežehliť		Nečistiť chemicky
	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie	CE	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Testovaný výrobok. Môže obsahovať zvyšky kvapiek vody		UPOZORNENIE -Horúci povrch!

PARNÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku. Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 496887_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený na čistenie interiérových povrchov. Nepoužívajte ho na žiadny iný účel.

Tento výrobok je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 x Parný čistič
- 1 x Podlahová tryska
- 1 x Kobercový nástavec
- 1 x Uhlavá tryska
- 1 x Malá okrúhla kefa
- 1 x Tryska na čistenie čalúnenia
- 2 x Predlžovacia rúrka
- 1 x Adaptér podlahovej trysky
- 1 x Adaptér na pripojenie príslušenstva
- 1 x Odmerka
- 1 x Utiarka na čistenie podlahy
- 1 x Kryt trysky na čalúnenie

● Zoznam dielov

- 1 Odmerka
- 2 Adaptér na pripojenie príslušenstva
- 3 Uhlavá tryska
- 4 Malá okrúhla kefa
- 5 Tryska na čistenie čalúnenia
- 6 Kryt trysky na čalúnenie
- 7 Adaptér podlahovej trysky
- 8 Podlahová tryska
- 9 Utiarka na čistenie podlahy
- 10 Kobercový nástavec
- 11 2 predlžovacie trubice
- 12 Parný čistič
- 13 Hlavný vypínač
- 14 Viečko nádrže
- 15 Parná pištoľ
- 16 Výstup pary
- 17 Spúšťač pary
- 18 Prepínač nastavenia pary
- 19 Napájacia zástrčka a napájací kábel
- 20 Závesné háčiky na napájací kábel
- 21 Nádrž na vodu
- 22 Kontrolka napájania (červená)
- 23 Kontrolka pary (zelená)

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Spotreba energie:	1500 W
Spotreba energie vo vypnutom režime:	0,0 W
Kapacita nádrže na vodu:	800 ml
Trieda ochrany:	I
Trieda ochrany proti vniknutiu:	IPX4 (odolnosť voči striekajúcej vode)



Všeobecné bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie strácate nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby so zdravotným postihnutím

⚠ VAROVANIE! RIZIKO STRATY ŽIVOTA ALEBO NEHODY DOJČIAT A DETÍ!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Uchovávejte výrobok a jeho kábel mimo dosahu detí, keď je pod napätím alebo keď chladne.

Zamýšľané použitie

- ⚠ **VAROVANIE!** Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu. Tento výrobok používajte výhradne v súlade s týmito pokynmi. Nepokúšajte sa výrobok žiadnym spôsobom upravovať.
- Výrobok používajte len na dobre utesnené a ošetrované podlahy, ktoré sú odolné voči vode.
 - S akýmkoľvek nastavením výkonu pary: na mramor, kameň, dlaždice
 - S najnižším nastavením výkonu pary a s vlhkou handričkou s vláknami: na laminátové, parketové alebo drevené podlahy

- Výrobok nikdy nepoužívajte
 - na neošetrovaných alebo priepustných podlahách,
 - na voskom leštený nábytok alebo podlahy,
 - na kobercoch s obsahom vlny,
 - na zamrznutých oknách,
 - na koži, syntetických látkach, zamate alebo iných jemných látkach,
 - na materiáloch citlivých na paru.
- Pri používaní výrobku na skle v chladnom prostredí buďte opatrní, pretože sklo môže prasknúť.
- Použitie na voskované alebo niektoré nevoskované podlahy môže viesť k zníženiu lesku.
- Môže sa používať len na sklá, ktoré majú aspoň izbovú teplotu. Nepoužívajte na vonkajšie sklá/okná pri teplotách pod bodom mrazu.
- **Pred použitím:** Odporúčame vykonať skúšku materiálu na izolovanej ploche pracovnej plochy.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy sa nepokúšajte opravovať výrobok sami.

V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neponárajte elektrické komponenty výrobku do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

⚠ **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od zdroja napájania a v prípade poškodenia kontaktujte vášho predajcu.

⚠ **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia!

Výrobok sa musí po použití a pred čistením alebo údržbou odpojiť od elektrickej siete.

- Výrobok pripájajte len do uzemnenej nástennej zásuvky.

- Vždy sa uistite, že je sieťová zástrčka správne zasunutá do zásuvky.
- Výrobok sa nesmie používať, ak spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje.
- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti skontrolujte, či menovité napätie a prúd zodpovedajú údajom o sieťovom napájaní uvedeným na typovom štítku výrobku.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená zástrčka a prívodný kábel. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte. Napájací kábel uchovávajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa a zabezpečte, aby zaň nikto nemohol neúmyselne zatiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Výrobok nesmie byť ponechaný bez dozoru, pokiaľ je pripojený do elektrickej siete.
- Kvapalina alebo para nesmie smerovať k zariadeniam obsahujúcim elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry.
- Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
- Výrobok vždy po použití vyčistite (podrobnosti nájdete v časti „Čistenie a údržba“).

Nebezpečenstvo popálenia.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov a dávajte pozor na unikajúcu paru.

Výrobok držte len za rukoväť.

- Para je veľmi horúca. Nikdy nedávajte ruky pred prúd pary.

⚠ Upozornenie:

- Sklo môže pri tepelnom šoku prasknúť! Pred čistením parou predhrejte plochy skla striekaním pary v širšom oblúku zo vzdialenosti 20–25 cm. Pomaly zmeňujte vzdialenosť na 10–15 cm, aby sa sklo ešte viac zahrialo.

● **Obsluha**

- Výrobok sa prepne do režimu vypnutia, keď je vypínač [13] v polohe O.

● **Napĺňanie nádrže na vodu (pozri Obr. G - I)**

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred naplnením nádrže na vodu: Odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.

⚠ **Upozornenie:**

- Parný čistič vždy najprv vyskúšajte na nenápadných alebo neviditeľných plochách čistených povrchov alebo tkanín, aby ste overili ich odolnosť voči horúcej pare.
 - Para môže spôsobiť vybielenie natretého/lakovaného dreva.
 - Para môže zmeniť farbu lesklých plastov.
 - Akryl, zamat a ľan reagujú na teplotu pary veľmi citlivo.
- Nepoužívajte parný čistič na vlákna Dralon bez predchádzajúceho vykonania testu vhodnosti na skrytej ploche. Z pochopiteľných dôvodov nemôže výrobca niesť zodpovednosť za škody na predmetoch, materiáloch, ľuďoch, zvieratách alebo rastlinách, ktoré vzniknú v dôsledku nevhodného použitia horúcej pary alebo v dôsledku nesprávneho používania prístroja.
- Plňte iba vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez akýchkoľvek prísad, napr. parfumov, čistiacich prostriedkov, alkoholu, pretože by mohli poškodiť zariadenie a spôsobiť jeho nebezpečné používanie. Ak je vaša voda veľmi tvrdá (viac ako 2,5 mmol/l alebo 21 dH), odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa. V opačnom prípade vodu najprv prevarte, aby ste predĺžili životnosť prístroja.

Rada:

- Čas ohrevu sa skráti, ak sa pri plnení použije teplá voda.

● **Používanie parného čističa (pozri Obr. J - X)**

❗ **POZNÁMKA:** Pokyny na montáž príslušenstva (pozri Obr. A-F).

⚠ **Varovanie:**

- Nikdy nemerajte výstup pary z parnej pištole na ľudí, zvieratá, rastliny alebo elektrické systémy (napr. rúra alebo zariadenia pod prúdom)!
- Uvoľnite blokovacie zariadenie (detskú poistku) zatlačením kolíka z pravej strany smerom k strednej alebo ľavej strane (Obr. A). Po stlačení spúšte pary [17] začne unikať horúca para. Najskôr podržte parnú pištoľ [15] nad starou handrou, aby absorbovala počiatočnú rozstreknutú vodu. Stláčajte spúšť pary [17], kým sa para nebude uvoľňovať rovnomerne. Potom môžete začať s upratovaním.

❗ **POZNÁMKA:**

- Zvyšková para vychádza ešte niekoľko sekúnd po vypnutí funkcie pary.
- Nevystavujte parný výstup [16] príliš dlho jednému bodu. Pohybom parnej trysky dozadu a dopredu uvoľníte nečistoty. Prietok vypúšťanej pary možno regulovať otáčaním regulátora pary a prispôbiť ho úrovni znečistenia. Pre viac pary posuňte prepínač nastavenia pary [18] do stredu a pre menej pary dopredu. (Obr. A)

❗ **POZNÁMKA:**

- Výrobok je vybavený poistkou proti prehriatiu, ktorá zabráňuje prehriatiu. Okamžite ho odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky. Prístroj sa môže opäť spustiť po 30 minútach chladenia.
- Počas používania prístroj nenakláňajte alebo neprevracajte o viac ako 45° a dbajte na to, aby prístroj vždy stál na pevnej podložke. Zapnutý stroj nenechávajte bez dozoru a v prípade potreby použite detskú poistku na zabezpečenie parného spínača. Na to stlačte spúšť pary [17] na parnej pištoľi [15] a posuňte spínač nastavenia pary [18] dozadu. (Obr. N)

⚠ Varovanie:

- Kryt a príslušenstvo sa počas prevádzky zahrievajú! Pred výmenou príslušenstva nechajte prístroj vychladnúť. Nikdy neotvárajte viečko nádrže [14], keď je parný čistič [12] zapnutý, pretože nádrž je pod tlakom!

⚠ Varovanie:

- Pri otvorení môže vychádzať horúca para!
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia od závitů uzáveru a nádrže!
- Doplňte vodu pomocou odmerky [1] (pozri Naplňanie nádrže na vodu [21], pozri Obr. G–H) a opatrne znovu uzavrite viečko nádrže [14]. Parný čistič [12] je teraz možné opäť zapojiť do zásuvky a zapnúť. Výrobok je pripravený na použitie hneď po dosiahnutí prevádzkovej teploty po približne 6,5 minútach a po rozsvietení kontrolky napájania (červená) a kontrolky pary (zelená) (Obr. I) (pozri Obr. J–M).

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie hlavnej jednotky

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením výrobku odpojte sieťovú zástrčku [19] zo zásuvky.

- ⚠ VAROVANIE!** Neponárajte elektrické komponenty výrobku do vody alebo iných kvapalín.

- Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.
- Výrobok utrite mierne vlhkou handričkou.
- Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda ani iné tekutiny.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Po vyčistení: Po vyčistení nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

● Čistenie príslušenstva

- Príslušenstvo čistite v teplej mydlovej vode.
- Po vyčistení: Všetko príslušenstvo nechajte úplne vyschnúť.

● Čistenie vlákňitých handričiek a poťahov

- Kryt trysky na čalúnenie [6] a utierka na čistenie podláh [9] sa môžu prať v práčke pri maximálnej teplote 60 °C.
- Po vyčistení: Nechajte kryt trysky na čalúnenie [6] a utierku na čistenie podláh [9] úplne vyschnúť.

● Odstraňovanie vodného kameňa

- Ak sa výkon pary výrazne zníži, môže byť potrebné odstrániť vodný kameň z výrobku/ príslušenstva:
- Vypnite výrobok. Naplňte nádrž na vodu [21] zmesou vody z vodovodu a octu (v pomere 2:1).
- Nainštalujte príslušenstvo, z ktorého chcete odstrániť vodný kameň (ak je prítomný).
- Zabezpečte polohu výrobku tak, aby para smerovala preč od okolitých predmetov a povrchov.
- Zapnite výrobok. Výrobok používajte, kým sa nespotrebuje všetka zmes.

● Náhradné diely / Príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky www.optimes-shop.com.
- Objednávky je možné zadávať a spracovávať iba online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

[6] Kryt trysky na čalúnenie

[9] Utierka na podlahu

● Skladovanie

- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho v pôvodnom obale.
- Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Výrobok skladujte len s vyprázdnenou nádržou na vodu [21].
- Rovnomerne navíňte napájací kábel [19] na závesné háčiky [20].

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 496887_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk



Srbské označenie zhody

CE IPX4

Popis korištenih piktograma	Stranica	59
Uvod	Stranica	60
Predviđena upotreba	Stranica	60
Sadržaj isporuke	Stranica	60
Popis dijelova	Stranica	60
Tehnički podaci	Stranica	60
Opće sigurnosne napomene	Stranica	61
Rad	Stranica	64
Punjenje spremnika za vodu (pogledajte Sliku G - I)	Stranica	64
Korištenje parnog čistača (pogledajte Sliku J - X)	Stranica	64
Čišćenje i njega	Stranica	65
Čišćenje glavne jedinice	Stranica	65
Čišćenje dodatne opreme	Stranica	65
Čišćenje krpa i navlake od vlakana	Stranica	65
Uklanjanje kamenca	Stranica	65
Zamjenski dijelovi / dodatna oprema	Stranica	65
Skladištenje	Stranica	65
Zbrinjavanje	Stranica	66
Jamstvo	Stranica	66
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	66
Servis	Stranica	66

Popis korištenih piktograma

U ovom korisničkom priručniku i na ambalaži upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „Opasnost“ označava opasnost visoke razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (frekvencija napajanja)
		W	Vati
	UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Upozorenje“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.	IPX4	Zaštita od prskanja vode iz svih smjerova
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.		NAPOMENA: Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Oprez – opasnost od strujnog udara!
	Upozorenje – opasnost od oparinala!		Perivo na 60 °C
	Ne upotrebljavati sredstvo za izbjeljivanje.		Nemojte sušiti u sušilici rublja
	Nemojte glačati		Nemojte čistiti kemijski
 	Sigurnosne informacije Upute za upotrebu	CE	Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.
	Ispitani proizvod. Proizvod može sadržavati preostale kapljice vode.		OPREZ – vruća površina!

ČISTAČ NA PARU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 496887_2504.

● Predviđena upotreba

Ovaj je proizvod namijenjen samo za čišćenje površina u zatvorenim prostorima. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge svrhe.

Ovaj je proizvod predviđen samo za privatnu upotrebu u kućanstvu, a ne za komercijalne svrhe.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne upotrebe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite je li isporuka potpuna i jesu li svi dijelovi u dobrom stanju. Prije upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

- 1 x Čistač na paru
- 1 x Podna mlaznica
- 1 x Klizač za tepihe
- 1 x Kutni nastavak
- 1 x Mala okrugla četka
- 1 x Mlaznica za tapecirani namještaj
- 2 x Produžna cijev
- 1 x Adapter za podnu mlaznicu
- 1 x Adapter za dodatnu opremu
- 1 x mjerna posuda
- 1 x Krpa za čišćenje poda
- 1 x Poklopac nastavka za tapecirani namještaj

● Popis dijelova

- 1 mjerna posuda
- 2 Adapter za dodatnu opremu
- 3 Kutna mlaznica
- 4 Mala okrugla četka
- 5 Mlaznica za tapecirani namještaj
- 6 Poklopac nastavka za tapecirani namještaj
- 7 Adapter za podnu mlaznicu
- 8 Podna mlaznica
- 9 Krpa za čišćenje poda
- 10 Klizač za tepihe
- 11 2 produžne cijevi
- 12 Parni čistač
- 13 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 14 Kapica spremnika
- 15 Parni pištolj
- 16 Izlaz pare
- 17 Parni okidač
- 18 Prekidač za podešavanje pare
- 19 Strujni utikač i strujni kabel
- 20 Kukice za vješanje strujnog kabela
- 21 Spremnik za vodu
- 22 Indikator napajanja (crveni)
- 23 Indikator pare (zeleni)

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Potrošnja struje:	1500 W
Potrošnja struje u stanju isključenosti:	0,0 W
Zapremina spremnika za vodu:	800 ml
Razred zaštite:	I
Razred zaštite od prodiranja:	IPX4 (otporno na prskanje vode)



Opće sigurnosne napomene

PRIJE UPOTREBE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SIGURNOSNIM NAPOMENAMA I UPUTAMA ZA UPOTREBU! KADA OVAJ PROIZVOD PROSLJEĐUJETE DRUGIM OSOBAMA, PRILOŽITE I SVU DOKUMENTACIJU!

Potraživanja na temelju jamstva ne vrijede u slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem ovih uputa za upotrebu! Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedične štete! Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda uzrokovanih nepravilnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s invaliditetom

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST ZA ŽIVOT ILI OPASNOST OD NESREĆE ZA DOJENČAD I DJECU!

Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Djecu uvijek držite podalje od ambalažnog materijala.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Proizvod i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece kada je priključen na struju ili se hladi.

Predviđena upotreba

- ⚠ **UPOZORENJE!** Pogrešna upotreba može dovesti do ozljeda. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s ovim uputama. Ne pokušavajte obavljati nikakve preinake ovog proizvoda.
- Upotrebljavajte proizvod samo na podovima koji su dobro zapečaćeni, obrađivani i vodonepropusni.
 - s bilo kojom postavkom pare: na mramornim, kamenim i popločanim podovima
 - s najmanjom snagom pare i vlažnom krpom od vlakana: na podovima s laminatom, parketom ili tvrdim drvom

- Proizvod nemojte nikada upotrebljavati na
 - neobrađenim ili propusnim podovima,
 - namještaju ili podovima premazanim voskom,
 - tepisima s udjelom vune,
 - zaleđenim prozorima,
 - koži, sintetičkim tkaninama, baršunu ili drugim osjetljivim materijalima,
 - materijalima osjetljivim na paru.
- Budite oprezni kada upotrebljavate proizvod na staklu u hladnom okruženju jer staklo može puknuti.
- Upotreba na podovima premazanim voskom ili nekim podovima bez voska može smanjiti sjaj.
- Smije se upotrebljavati samo staklenim oknima koja su barem na sobnoj temperaturi. Ne smije se upotrebljavati na vanjskim oknima/prozorima na temperaturama ispod nule.
- **Prije upotrebe:**
Preporučujemo provesti ispitivanje materijala na izoliranom području radne površine.

Električna sigurnost

- ⚠ **OPASNOST! Opasnost od električnog udara!** Nemojte sami popravljati proizvod. U slučaju kvara popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- ⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!** Električne komponente proizvoda nemojte uranjati u vodu niti druge tekućine. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.
- ⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Nemojte nikada upotrebljavati oštećeni proizvod. Ako je proizvod oštećen, odspojite ga od strujnog napajanja i obavijestite svog trgovca.
- ⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!** Proizvod treba isključiti iz strujnog napajanja nakon upotrebe ili prije čišćenja ili održavanja proizvoda.
- Proizvod spajajte samo na uzemljenju zidnu utičnicu.
- Uvijek provjerite je li strujni utikač ispravno umetnut u zidnu utičnicu.

- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao ili ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili curenja.
- Prije priključivanja proizvoda na strujno napajanje provjerite odgovaraju li strujni napon i nazivna struja podacima o strujnom napajanju navedenima na natpisnoj pločici proizvoda.
- Redovito provjeravajte jesu li strujni utikač i kabel oštećeni. Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Zaštitite strujni kabel od oštećenja.. Nemojte dopustiti da priključni kabel visi preko oštih rubova, nemojte ga pritiskivati niti savijati. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenih plamenova te osigurajte da ga nitko ne može povlačiti i da se nitko ne može slučajno spotaknuti preko njega.
- Proizvod se ne smije ostavljati bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje.

- Tekućine ili para ne smiju se usmjeravati na opremu koja sadrži električne komponente, npr. unutrašnjosti pećnica.
- Otvor za punjenje ne smije biti otvoren dok se proizvod koristi.
- Proizvod uvijek očistite nakon upotrebe (pojediniosti potražite u odjeljku „Čišćenje i njega”).

Opasnost od opekline

⚠ OPASNOST! Rizik od opekline! Ne dirajte vruće površine i pazite na paru koja izlazi. Proizvod uvijek držite samo za ručku.

- Para je vrlo vruća. Nemojte nikada stavljati ruke ispred mlaza pare.

⚠ Oprez:

- Staklo može puknuti pod utjecajem termičkog šoka. Prije parnog čišćenja zagrijte staklo raspršivanjem pare u većem luku s udaljenosti između 20–25 cm. Postupno smanjujte udaljenost na 10–15 cm kako biste dodatno zagrijali staklo.

● Rad

- Proizvod ulazi u isključeno stanje kada je prekidač za uključivanje/isključivanje [13] u položaju O.

● Punjenje spremnika za vodu (pogledajte Sliku G - I)

⚠ **OPASNOST!** Opasnost od električnog udara!

- Prije punjenja spremnika za vodu: izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

⚠ **Oprez:**

- Uvijek prvo testirajte parni čistač na neprimjetnim ili skrivenim mjestima na površinama ili tkaninama koje želite čistiti kako biste provjerili njihovu otpornost na vruću paru.
 - Para može uzrokovati blijedenje bojanog/lakiranog drva.
 - Para može promijeniti boju sjajnih plastika.
 - Akril, baršun i lan vrlo su osjetljivi na temperaturu pare.
 - Ne upotrebljavajte parni čistač na Dralon vlaknima, a da ne niste najprije proveli test prikladnosti na skrivenom području. Zbog razumljivih razloga, proizvođač ne može biti odgovoran za štete na predmetima, materijalima, životinjama ili biljkama koje su posljedica nepropisne primjene uređaja.
- Spremnik puniti samo vodom iz slavine ili destiliranom vodom koja nema dodataka, npr. parfem, sredstva za čišćenje alkohol, jer oni mogu oštetiti stroj ili ga mogu učiniti opasnim za korištenje. Preporučuje se korištenje destilirane vod kako bi se izbjeglo stvaranje kamenaca, a pogotovo ako je vaša voda vrlo tvrda (preko 2,5 mmol/l ili 21 dH). U suprotnom najprije prokuhajte vodu kako biste produljili životni vijek uređaja.

Savjet:

- Skratiti ćete vrijeme zagrijavanja ako koristite toplu vodu pri punjenju.

● Korištenje parnog čistača (pogledajte Sliku J - X)

- ① **NAPOMENA:** Smjernice za montažu nastavka (pogledajte Sliku A-F).

⚠ **Upozorenje:**

- Nikada ne usmjeravajte izlazak pare parnog pištolja prema ljudima, životinjama, biljkama ili električnim sustavima (npr. pećnicama zbog opasnosti od strujnog udara)!
- Otpustite blokadu (uređaj sa zaključavanjem za sigurnost djece) pomicanjem zatika s desne strane prema srednjoj ili lijevoj strani (Slika A). Sada izlazi vruća para ako pritisnete okidač za paru [17]. Prije svega, držite parni pištolj [15] iznad stare krpe kako bi se upila početna voda koja pršće. Pritišćite parni okidač [17] dok para ne počne izlaziti ravnomjerno. Možete započeti sa čišćenjem.

① **NAPOMENA:**

- Nakon isključivanja funkcije pare još će nekoliko sekundi nakon toga izlaziti preostala para.
- Nemojte predugo usmjeravati izlaz pare [16] prema jednom mjestu. Uklonite prljavštinu pomicanjem mlaza pare unatrag i unaprijed. Protok pare može se regulirati okretanjem regulatora pare i prilagoditi stupnju prljavštine. Gurnite sklopku za podešavanje pare [18] u sredinu za više pare, a naprijed za manje pare. (Slika A)

① **NAPOMENA:**

- Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja kako bi se spriječilo pregrijavanje. Odmah izvucite utikač kako biste odspojili proizvod od strujnog napajanja. Uređaj se može ponovno koristiti nakon 30 minuta hlađenja.
- Nemojte naginjati uređaj za više od 45° dok ga koristite i osigurajte da je uvijek postavljen na čvrstu površinu. Ne koristite stroj bez nadzora dok je uključen i, po potrebi, osigurajte prekidač pare zaključavanjem za sigurnost djece. Da biste to učinili, pritisnite okidač pare [17] na pištolju za paru [15], a zatim pomaknite prekidač za podešavanje pare [18] unatrag. (Slika N)

⚠ Upozorenje:

- Kućiče i dodatna oprema zagrijavaju se za vrijeme rada! Ostavite uređaj da se ohladi prije zamijene opreme. Nikada ne otvarajte kapicu spremnika [14] dok je parni čistač [12] uključen i pod pritiskom!

⚠ Upozorenje:

- Može doći do ispuštanja vruće pare pri otvaranju!
- Postoji opasnost od opekлина zbog navoja kapice i spremnika!
- Dolijte vodu mjernom posudom [1] (pogledajte Punjenje spremnika za vodu [21], pogledajte Sliku G–H), a zatim pažljivo zatvorite čep spremnika [14]. Parni čistač [12] sada se može ponovno priključiti na strujno napajanje i uključiti. Proizvod je spreman za upotrebu čim se postigne radna temperatura nakon približno 6,5 minuta i uključi se i indikator napajanja (crveni) i indikator pare (zeleni) (Slika L) (pogledajte Sliku J–M).

● Čišćenje i njega

● Čišćenje glavne jedinice

- ⚠ **OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!** Prije čišćenja proizvoda izvucite strujni utikač [19] iz zidne strujne utičnice.

- ⚠ **UPOZORENJE!** Električne komponente proizvoda nemojte uranjati u vodu niti druge tekućine.

- Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.
- Očistite proizvod blago vlažnom krpom.
- Nemojte dopustiti da u proizvod dospije voda ili druge tekućine.
- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.
- Nakon čišćenja: Ostavite sve dijelove da se potpuno osuše.

● Čišćenje dodatne opreme

- Očistite dodatnu opremu u toploj sapunici.
- Nakon čišćenja: Pustite da se sva dodatna oprema potpuno osuši.

● Čišćenje krpa i navlake od vlakana

- Poklopac nastavka za tapecirani namještaj [6] i krpa za pranje podova [9] navlake mogu biti u perilici na maksimalnoj temperaturi od 60 °C.
- Nakon čišćenja: Pustite da se poklopac nastavka za tapecirani namještaj [6] i krpa za čišćenje poda [9] potpuno osuše.

● Uklanjanje kamenca

- Ako se snaga pare znatno smanji, možda je potrebno ukloniti kamenac iz proizvoda / dodatne opreme:
- Isključite proizvod. Napunite spremnik [21] mješavinom vode iz slavine i octa (omjer 2:1).
- Montirajte dodatnu opremu ako želite ukloniti kamenac iz nje (ako postoji).
- Osigurajte položaj proizvoda kako biste osigurali da je para okrenuta od okolnih predmeta i površina.
- Uključite proizvod. Koristite uređaj dok se mješavina u potpunosti ne iskoristi.

● Zamjenski dijelovi / dodatna oprema

- Klijenti mogu nabaviti kompatibilne zamjenske dijelove i kompatibilnu dodatnu opremu na stranici www.optimex-shop.com.
- Narudžbe se mogu dostaviti i obrađivati samo online.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl servisnoj službi (vidi „Servis“).

- [6] Poklopac nastavka za tapecirani namještaj
- [9] Krpa za čišćenje poda

● Skladištenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- Proizvod skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Skladištite proizvod samo ako je spremnik vode [21] prazan.
- Ravnomjerno namotajte strujni kabel [19] na kukice za vješanje [20].

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 496887_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

CE IPX4

Spisak korišćenih piktograma	Strana	68
Uvod	Strana	69
Predviđena upotreba	Strana	69
Opseg isporuke	Strana	69
Lista delova	Strana	69
Tehnički podaci	Strana	69
Opšte bezbednosne napomene	Strana	70
Rad	Strana	73
Punjenje rezervoara za vodu (pogledajte Sliku G - I)	Strana	73
Korišćenje paročišća (pogledajte Sliku J - X)	Strana	73
Čišćenje i nega	Strana	74
Čišćenje glavne jedinice	Strana	74
Čišćenje pribora	Strana	74
Čišćenje krpa od vlakana i navlake od vlakana	Strana	74
Uklanjanje kamenca	Strana	74
Rezervni delovi / nastavci	Strana	74
Skladištenje	Strana	74
Odlaganje	Strana	75
Garancija	Strana	75
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	75
Postupak garancije	Strana	76
Servis	Strana	76

Spisak korišćenih piktograma

Sledeća upozorenja se upotrebljavaju u ovom uputstvu za upotrebu i na ambalaži:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.		Naizmenična struja/napon
		Hz	Herc (frekvencija napajanja)
		W	Vati
	UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.	IPX4	Zaštićeno od prskanja vode iz svih pravaca
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Oprez“ označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati malim ili umjerenim povredama.		NAPOMENA: Ovaj simbol u kombinaciji sa reči „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Opasnost – rizik od strujnog udara!
	Upozorenje – opasnost od oparenja!		Perivo na 60 °C
	Ne upotrebljavati izbeljivač.		Ne sušiti u sušilici za veš
	Ne peglati		Nemojte da čistite hemijski.
	Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu	CE	CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.
	Ispitan proizvod. Proizvod može da sadrži preostale kapljice vode.		OPREZ – Vruća površina!

ČISTAČ NA PARU

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 496887_2504.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je dizajniran za čišćenje površina u zatvorenom prostoru. Nemojte da ga upotrebljavate u druge svrhe.

Proizvod je predviđen samo za privatnu upotrebu u domaćinstvu, a ne za komercijalne svrhe.

Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

● Opseg isporuke

Nakon raspakivanja proizvoda, proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

- 1 x Čistač na paru
- 1 x Mlaznica za pod
- 1 x Klizač za tepihe
- 1 x Ugaona mlaznica
- 1 x Mala okrugla četka
- 1 x Mlaznica za tapacirung
- 2 x Produžna cev
- 1 x Adapter za mlaznicu za pod
- 1 x Adapter za nastavke
- 1 x Merna posuda
- 1 x Krpa za čišćenje poda
- 1 x Navlaka za mlaznicu za tapacirung

● Lista delova

- 1 Merna posuda
- 2 Adapter za nastavke
- 3 Ugaona mlaznica
- 4 Mala okrugla četka
- 5 Mlaznica za tapacirung
- 6 Navlaka za mlaznicu za tapacirung
- 7 Adapter za mlaznicu za pod
- 8 Mlaznica za pod
- 9 Krpa za čišćenje poda
- 10 Klizač za tepihe
- 11 2 produžne cevi
- 12 Paročistač
- 13 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 14 Kapica rezervoara
- 15 Pištolj za paru
- 16 Izlaz pare
- 17 Okidač pare
- 18 Prekidač postavki pare
- 19 Strujni utikač i strujni kabl
- 20 Kukice za kačenje strujnog kabla
- 21 Rezervoar za vodu
- 22 Indikator napajanja (crveni)
- 23 Indikator pare (zeleni)

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Potrošnja struje:	1500 W
Potrošnja struje u isključenom režimu:	0,0 W
Kapacitet rezervoara za vodu:	800 mL
Klasa zaštite:	I
IP klasa zaštite:	IPX4 (otporno na prskanje)



Opšte bezbednosne napomene

PRE UPOTREBE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM INFORMACIJAMA O BEZBEDNOSTI I UPUTSTVIMA ZA UPOTREBU! KADA OVAJ PROIZVOD PROSLEĐUJETE DRUGIM OSOBAMA, PRILOŽITE I SVU DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja izazvanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, garancija prestaje da važi! Ne preuzimamo odgovornost za posledičnu štetu! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili telesne povrede uzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštovanjem bezbednosnih napomena!

Deca i osobe sa invaliditetom

UPOZORENJE! RIZIK ZA ŽIVOT ILI RIZIK OD NESREĆE ZA BEBE I DECU!

Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Deca često podcenjuju opasnosti. Decu uvek držite dalje od ambalažnog materijala.

- Ovaj proizvod mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile uputstva o bezbednom korišćenju aparata i razumeju potencijalne opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.
- Čuvajte proizvod i kabl za napajanje van domašaja dece kad su uključeni ili kad se hlade.

Predviđena upotreba

 **UPOZORENJE!** Nepropisna upotreba može da rezultira povredama. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s ovim uputstvima. Nemojte pokušavati da modifikujete proizvod ni na koji način.

- Koristite proizvod samo na podovima koji su dobro zaptiveni i tretirani i ne propuštaju vodu.
 - Sa bilo kojom postavkom snage pare: na podovima od mermera, kamena, pločica
 - Sa najmanjom postavkom snage pare i vlažnom krpom od vlakana: na podovima od laminata, parketa ili tvrdog drveta

- Nikad ne koristite proizvod
 - na netretiranim ili propustljivim podovima,
 - na nameštaju ili podovima poliranim voskom,
 - na tepisima koji sadrže vunu,
 - na zaleđenim prozorima,
 - na koži, sintetičkim tkaninama, somotu ili drugim osetljivim materijalima,
 - na materijalima osetljivim na paru.
- Budite pažljivi kad koristite proizvod na staklu u hladnom okruženju jer staklo može da pukne.
- Upotreba na voskiranim ili nekim nevoskiranim podovima može rezultovati smanjenim sjajem.
- Može da se upotrebljava samo na staklenim pločama koje su dostigle najmanje sobnu temperaturu. Nemojte da upotrebljavate na spoljašnjim staklima/prozorima na temperaturama ispod nule.
- **Pre upotrebe:** Preporučujemo da izvršite testiranje materijala na nekom izolovanom području radne površine.

Električna bezbednost

- ⚠ **OPASNOST! Rizik od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod. U slučaju kvara, popravke sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.
- ⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Nemojte da potapate električne komponente proizvoda u vodu ili druge tečnosti. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.
- ⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Nemojte nikada da upotrebljavate oštećeni proizvod. Ako je oštećen, isključite proizvod iz strujnog napajanja i obratite se svom prodavcu.
- ⚠ **UPOZORENJE! Rizik od povreda!** Proizvod se mora isključiti iz utičnice nakon upotrebe i pre čišćenja ili održavanja proizvoda.
- Uključujte proizvod samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Uvek osigurajte da strujni utikač bude pravilno umetnut u zidnu utičnicu.

- Proizvod ne sme da se upotrebljava ako je pao, ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Pre priključivanja proizvoda na strujno napajanje, proverite da li vrednosti napona i struje odgovaraju vrednostima na tipskoj pločici proizvoda.
- Redovno proveravajte da li su strujni utikač i strujni kabl oštećeni. Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Zaštitite strujni kabl od oštećivanja. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko oštarih ivica, nemojte da ga pritiskate ili savijate. Držite kabl dalje od vrućih površina i otvorenog plamena i osigurajte da niko ne može nehotično povući kabl ili se saplesti preko njega.
- Proizvod ne sme da se ostavlja bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje.

- Tečnost ili para se ne smeju uperiti prema opremi koja sadrži električne komponente, kao što je unutrašnjost rerne.
- Otvor za punjenje ne sme da bude otvoren tokom upotrebe.
- Uvek očistite proizvod nakon upotrebe (pogledajte „Čišćenje i nega“ za detalje).

Opasnosti od opekotina

⚠ OPASNOST! Rizik od opekotina! Ne dodirujte vruće površine i pazite na izlazeću paru. Držite proizvod samo za ručku.

- Para je veoma vruća. Nemojte nikada da stavljate ruke ispred mlaza pare.

⚠ Oprez:

- Staklo može da naprsne ako se izloži toplotnom šoku! Unapred zagrejte površinu stakla pre čišćenja parom tako što ćete prskati paru u širem luku sa udaljenosti od 20–25 cm. Polako smanjujte razdaljinu na 10–15 cm da biste dodatno zagrejali staklo.

● Rad

- Proizvod ulazi u isključeni režim kad je prekidač za uključivanje/isključivanje **13** u O položaju.

● Punjenje rezervoara za vodu (pogledajte Sliku G - I)

⚠ **OPASNOST!** Rizik od strujnog udara!

- Pre punjenja rezervoara za vodu: Iskopčajte strujni utikač iz strujne utičnice.

⚠ **Oprez:**

- Uvek prvo testirajte paročistač na neupadljivim ili nevidljivim površinama ili tkaninama koje ćete čistiti da biste proverili njihovu toleranciju na vruću paru.
 - Para može da rezultuje izbeljivanjem farbanog/lakiranog drveta.
 - Para može da promeni boju sjajne plastike.
 - Akril, somot i lan reaguju veoma osetljivo na temperaturu pare.
 - Ne koristite paročistač na Dralon vlaknima bez da ste prvo izvršili test prikladnosti na skrivenom području. Zbog razumljivih razloga, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu na predmetima, materijalima, ljudima, životinjama ili biljkama koja nastane zbog neprikladne upotrebe vruće pare ili zbog nepravilne upotrebe aparata.
- Punite samo vodom sa česme ili destilovanom vodom bez bilo kakvih dodataka, npr. parfema, sredstava za čišćenje, alkohola, jer bi oni mogli da oštete mašinu i učine je opasnom za upotrebu. Preporučljivo je da koristite destilovanu vodu da biste sprečili naslage kamenca ako je vaša voda veoma tvrda (preko 2,5 mmol/L ili 21 dH). U suprotnom prvo prokuvajite vodu da biste produžili radni vek aparata.

Savet:

- Vreme zagrevanja će biti kraće ako koristite toplu vodu za punjenje.

● Korišćenje paročistača (pogledajte Sliku J - X)

- ① **NAPOMENA:** Smernice za sklapanje nastavaka (pogledajte Sliku A-F).

⚠ **Upozorenje:**

- Nikad ne usmeravajte izlaz pare na pištolju za paru prema ljudima, životinjama, biljkama ili električnim sistemima (npr. rerni ili električnom šporetu)!
- Oslobodite uređaj za zaključavanje (uređaj otporan na decu) tako što ćete gurnuti iglu sa desne strane prema sredini ili levo strani (Slika A). Vruća para sada izlazi ako se pritisne okidač za paru **17**. Prvo, držite pištolj za paru **15** iznad stare krpe da bi upila početno prskanje vode. Pritisnite okidač pare **17** dok se para ne emituje ravnomerno. Čišćenje sada može da počne.

① **NAPOMENA:**

- Rezidualna para nastavlja da izlazi nekoliko sekundi nakon isključivanja funkcije pare.
- Ne usmeravajte izlaz pare **16** predugo u jednu tačku. Omekšajte prljavštinu tako što ćete pomerati mlaz pare unazad i unapred. Stopa protoka emitovane pare može da se reguliše okretanjem kontrolera pare i može da se prilagodi nivou prljavštine. Gurnite prekidač postavki pare **18** u sredinu za više pare i unapred za manje pare. (Slika A)

① **NAPOMENA:**

- Proizvod je opremljen isključivanjem u slučaju pregrevanja, da bi se sprečilo pregrevanje. Odmah iskopčajte iz struje tako što ćete izvući utikač. Aparatom se može ponovo raditi nakon perioda hlađenja od 30 minuta.
- Ne prevrćite niti naginjte aparat više od 45° tokom upotrebe i osigurajte da aparat uvek stoji na čvrstoj podlozi. Ne ostavljajte mašinu bez nadzora dok je uključena i, ako je neophodno, koristite bravicu otpornu na decu da biste osigurali prekidač pare. Da biste to uradili, pritisnite okidač za paru **17** na pištolju za paru **15** i gurnite prekidač postavki pare **18** unazad. (Slika N)

⚠ Upozorenje:

- Kučite i nastavci postaju vrući tokom rada! Ostavite aparat da se ohladi pre menjanja nastavaka. Nikad ne otvarajte kapicu rezervoara [14] dok je paročistač [12] uključen jer je rezervoar pod pritiskom!

⚠ Upozorenje:

- Vruća para može da izađe na otvaranju!
- Postoji rizik od opekotina od navoja kapice i rezervoara!
- Dopunite vodom pomoću merne posude [1] (pogledajte Punjenje rezervoara za vodu [21], pogledajte Sliku G–H) a zatim pažljivo zatvorite kapicu rezervoara [14]. Paročistač [12] se sada može ponovo ukopčati i uključiti. Proizvod je spreman za upotrebu čim dosegne radnu temperaturu nakon pribl. 6,5 minuta i kad se i indikator napajanja (crveni) i indikator pare (zeleni) osvetle (Slika L) (pogledajte Sliku J–M).

● Čišćenje i nega

● Čišćenje glavne jedinice

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara!

Iskopčajte strujni utikač [19] iz zidne utičnice pre čišćenja proizvoda.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte da potapate električne komponente proizvoda u vodu ili druge tečnosti.

- Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.
- Obrišite proizvod blago vlažnom krpom.
- Ne dozvolite da voda ili bilo koja druga tečnost uđe u unutrašnjost proizvoda.
- Nemojte koristiti abrazivna, agresivna sredstva ili tvrde četke da biste očistili proizvod.
- Nakon čišćenja: Ostavite sve delove da se potpuno osuše.

● Čišćenje pribora

- Operite pribor u toploj sapunjavoj vodi.
- Nakon čišćenja: Ostavite sav pribor da se potpuno osuši.

● Čišćenje krpa od vlakana i navlake od vlakana

- Navlaka za mlaznicu za tapacirung [6] i krpa za čišćenje poda [9] mogu da se peru na maks. temperaturi 60 °C u veš-mašini.
- Nakon čišćenja: Ostavite navlaku za mlaznicu za tapacirung [6] i krpu za čišćenje poda [9] da se potpuno osuše.

● Uklanjanje kamenca

- Ako se snaga pare drastično smanji, možda je potrebno da se ukloni kamenac iz proizvoda/pribora:
- Isključite proizvod. Napunite rezervoar za vodu [21] mešavinom vode sa česme i sirćeta (razmer 2:1).
- Instalirajte nastavak sa kojeg želite da uklonite kamenac (ako želite).
- Obezbedite položaj proizvoda u kojem će para biti usmerena dalje od okolnih predmeta i površina.
- Uključite proizvod. Držite proizvod uključenim dok se sva mešavina ne potroši.

● Rezervni delovi / nastavci

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i nastavke preko www.optimex-shop.com.
- Narudžbe se podnose i obrađuju samo online.
- Obratite se dežurnom telefonu Lidl servisa (pogledajte „Servis“) za dalje informacije.

- [6] Navlaka za mlaznicu za tapacirung
- [9] Krpa za čišćenje poda

● Skladištenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- Skladištite proizvod na suvom mestu van domašaja dece.
- Skladištite proizvod samo sa ispraznjenim rezervoarom za vodu [21].
- Ravnomerno smotajte strujni kabl [19] na kukice za kačenje [20].

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Čistač na paru
Model:	HG13756
IAN / Serijski broj:	496887_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 496887_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

RS Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

 Srpska oznaka usaglašenosti

CE IPX4

Lista pictogramelor utilizate	Pagina	78
Introducere	Pagina	79
Scopul utilizării	Pagina	79
Conținut	Pagina	79
Lista componentelor	Pagina	79
Date tehnice	Pagina	79
Instrucțiuni generale de siguranță	Pagina	80
Funcționarea	Pagina	83
Umplerea rezervorului de apă (vă rugăm consultați Fig G - I)	Pagina	83
Utilizarea Aparatului de curățat cu abur (vă rugăm consultați Fig J - X)	Pagina	83
Curățarea și îngrijirea	Pagina	84
Curățarea unității principale	Pagina	84
Curățarea accesoriilor	Pagina	84
Curățarea lavetelor din fibră și a husei din fibră	Pagina	84
Îndepărtarea depunerilor minerale	Pagina	84
Piese de schimb / Accesorii	Pagina	84
Depozitarea	Pagina	85
Înlăturare	Pagina	85
Garanție	Pagina	85
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	85
Service	Pagina	86

Lista pictogramelor utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de utilizare și pe ambalaj:

	PERICOLI! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol de mare risc care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.		Curent alternativ/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvență de alimentare)
		W	Wați
	AVERTISMENT! Acest simbol în combinație cu cuvântul de avertizare „Avertisment” marchează un pericol cu risc mediu care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.	IPX4	Protejat împotriva împrăscării cu apă din toate direcțiile
	PRECAUȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Precauție” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este prevenit, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.		NOTĂ: Acest simbol în combinație cu „Notă” oferă informații suplimentare utile.
			Pericol - risc de electrocutare!
	Avertisment - pericol de opărire!		Lavabil la 60 °C
	Nu utilizați înălțători		A nu se usca la mașină
	A nu se călca		A nu se curăța chimic
	Informații privind siguranța Instrucțiuni de utilizare	CE	Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
	Produs testat. Poate conține stropi reziduali de apă		ATENȚIE - Suprafață fierbinte!

APARAT DE CURĂȚAT CU PRESIUNE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 496887_2504.

● Scopul utilizării

Produsul este destinat curățării suprafețelor din spații interioare. A nu se utiliza în alt scop.

Produsul este destinat numai utilizării în gospodării private și nu este destinat utilizării comerciale.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

● Conținut

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

- 1 x Aparat de curățat cu presiune
- 1 x Duză de podea
- 1 x Talpă culisantă pentru covor
- 1 x Duză unghiulară
- 1 x Perie mică rotundă
- 1 x Duză de tapițerie
- 2 x Tub de extensie
- 1 x Adaptor duză de podea
- 1 x Adaptor pentru accesorii
- 1 x Pahar dozator

1 x Lavetă de curățare podea

1 x Husă duză de tapițerie

● Lista componentelor

- 1 Pahar dozator
- 2 Adaptor pentru accesorii
- 3 Duză de unghiulară
- 4 Perie mică rotundă
- 5 Duză de tapițerie
- 6 Husă duză de tapițerie
- 7 Adaptor duză de podea
- 8 Duză de podea
- 9 Lavetă de curățare podea
- 10 Talpă culisantă pentru covor
- 11 2 Tuburi de extensie
- 12 Aparat de curățat cu abur
- 13 Întrerupător pornit/oprit (On/Off)
- 14 Capac rezervor
- 15 Pistolet cu abur
- 16 Evacuare abur
- 17 Declanșator abur
- 18 Comutator setări de abur
- 19 Cablu de alimentare și ștecher
- 20 Cârlige de suspendare pentru cablu de alimentare
- 21 Rezervorul de apă
- 22 Indicator luminos de alimentare (roșu)
- 23 Indicator luminos de abur (verde)

● Date tehnice

Tensiune nominală de intrare:	220-240 V~, 50 Hz
Consum de energie:	1500 W
Consum de energie în modul oprit:	0,0 W
Capacitate rezervor de apă:	800 ml
Clasă de protecție:	I
Protecție la infiltrare:	IPX4 (rezistență la stropi)



Instrucțiuni generale de siguranță

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, VĂ RUGĂM SĂ VĂ FAMILIARIZAȚI CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI CELE PRIVIND SIGURANȚA! ATUNCI CÂND TRANSFERAȚI ACEST PRODUS ALTOR PERSOANE, VĂ RUGĂM SĂ INCLUDEȚI ȘI TOATE DOCUMENTELE!

În caz de daune cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, garanția este anulată! Nu se acceptă nicio răspundere pentru daune tangențiale! În cazul daunelor materiale sau vătămarilor corporale cauzate de manipularea incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, nu se asumă răspundere!

Copiii și persoanele cu dizabilități

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE ȘI DE MOARTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Materialul de ambalare reprezintă un pericol de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele. Țineți întotdeauna copiii departe de materialul de ambalare.

- Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Păstrați produsul și cablul său de alimentare într-un loc inaccesibil copiilor când este pornit sau în curs de răcire.

Scopul utilizării

- ⚠️ AVERTISMENT!** Utilizarea greșită poate duce la rănire. Utilizați acest produs numai în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nu încercați să modificați produsul într-un fel.
- Utilizați produsul numai pe podele care au fost sigilate și tratate bine și sunt rezistente la apă.

- Cu orice setare de putere a aburului: pe marmură, piatră, gresie.
- Cu cea mai mică putere a aburului și cu lavetă umedă din fibră: pe parchet laminat, parchet sau lemn de esență tare
- Nu utilizați niciodată produsul pe
 - pardoseli netratate sau permeabile,
 - pe mobilier sau pardoseli ceruite,
 - pe covoare cu conținut de lână,
 - pe geamuri înghețate,
 - pe piele, textile sintetice, catifea sau alte articole delicate,
 - pe materiale sensibile la abur.
- Atenție când utilizați produsul pe sticlă în medii reci, deoarece sticla riscă să se spargă.
- Utilizarea pe unele pardoseli ceruite sau neceruite ar putea duce la reducerea luciului.
- Nu se poate utiliza decât pe geamuri care au cel puțin aceeași temperatură ca și încăperea. A nu se utiliza pe geamuri/ferestre exterioare la temperaturi sub zero.
- **Înainte de utilizare:** Vă recomandăm să efectuați un test material pe o suprafață izolată a suprafeței de lucru.

Siguranța electrică

⚠ PERICOL! Pericol de electrocutare! Nu încercați să reparați dumneavoastră produsul. În caz de defecțiune, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu utilizați niciodată un produs avariât. Deconectați produsul de la priza electrică și consultați-vă furnizorul dacă produsul este deteriorat.

⚠ AVERTISMENT! Risc de vătămare! Produsul trebuie să fie deconectat de la priză după utilizare și înainte de a-l curăța sau de efectua operații de întreținere asupra produsului.

- Conectați produsul numai la o priză de alimentare murală, echipată cu împământare.
- Întotdeauna asigurați-vă că ștecherul este introdus corect în priza de perete.

- Nu utilizați produsul dacă a fost scăpat pe jos, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau scurgeri.
- Înainte de a conecta produsul la priza electrică, asigurați-vă că tensiunea și curentul corespund cu cele ale sursei de alimentare indicate pe eticheta tehnică a produsului.
- Verificați periodic ștecherul și cablul de alimentare pentru deteriorări. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a se evita un pericol.
- Protejați cablul de alimentare împotriva deteriorărilor. Nu-l lăsați să atârne peste muchii ascuțite, nu-l strângeți sau să-l îndoiiți. Feriți cablul de alimentare de suprafețe fierbinți și de flăcări deschise și asigurați-vă că nimeni nu poate trage de el sau să se împiedice de el accidental.
- Produsul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare.
- Lichidul sau aburul nu trebuie direcționate spre echipament care conține componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Orificiul rezervorului de apă nu trebuie deschis în timpul utilizării.
- Curățați produsul după utilizare (pentru detalii, consultați „Curățarea și îngrijirea”).

Pericol de arsuri

PERICOL! Risc de arsuri!

Nu atingeți suprafețele fierbinți și atenție la aburul care scapă din produs. Apucați produsul numai de mânerul acestuia.

- Aburul este foarte fierbinte. Nu vă amplasați niciodată mâinile în fața jetului de abur.

Precauție:

- Sticla riscă să se fisureze dacă este supusă șocului termic! Preîncălziți suprafețele de sticlă înainte de a le curăța cu abur, pulverizând aburul într-un arc larg de la o distanță de 20–25 cm. reduceți încet distanță la 10–15 cm pentru a încălzi în continuare sticla.

● **Funcționarea**

- Produsul trece în modul oprit când întrerupătorul pornit/oprit [13] este în poziția O.

● **Umplerea rezervorului de apă (vă rugăm consultați Fig G - I)**

⚠ **PERICOLI** Pericol de electrocutare!

- Înainte de a umple rezervorul de apă: Deconectați ștecherul de la priză.

⚠ **Precauție:**

- Întotdeauna testați mai întâi aparatul de curățat cu abur într-un loc inobservabil sau zone care nu sunt vizibile de pe suprafețele sau materialele care urmează să fie curățate pentru a determina toleranța acestora la aburul fierbinte.
 - Aburul poate duce la decolorarea lemnului vopsit/lăcuit.
 - Aburul poate decolora materialele plastice lucioase.
 - Acrilicul, catifeaua și inul sunt foarte sensibile la temperatura aburului.
 - Nu utilizați aparatul de curățat cu abur asupra fibrelor Dralon fără a fi efectuat mai întâi un test pe o zonă mascată. Din motive rezonabile, fabricantul nu poate fi responsabil pentru avarierea obiectelor, materialelor, vătămarea persoanelor, animalelor sau plantelor datorită utilizării inadecvate a aburului fierbinte ori datorită utilizării greșite a aparatului.
- Umpleți numai cu apă de la robinet sau apă distilată fără aditivi de vreun fel, de ex. parfum, agenți de curățare pe bază de alcool, deoarece aceștia ar putea avaria mașina și ar face-o să fie periculoasă. se recomandă să utilizați apă distilată pentru a preveni acumulările de depuneri minerale în cazul care apa dumneavoastră este foarte dură (peste 2,5 mmol/l sau 21 dH) sau, fierbeți mai întâi apa pentru a prelungi durata de funcționare a aparatului.

Sfat:

- Timpul de încălzire va fi scurtat dacă utilizați apă caldă pentru a umple aparatul.

● **Utilizarea Aparatului de curățat cu abur (vă rugăm consultați Fig J - X)**

- ① **NOTĂ:** Indicații privind asamblarea accesoriilor (vă rugăm consultați Fig A-F).

⚠ **Avertisment:**

- Nu direcționați niciodată orificiul de evacuare al aburului de pe pistolul de abur spre persoane, animale, plante sau sisteme electrice (de ex. cuptor ori riscați electrocutare)!
- Eliberați dispozitivul de blocare (dispozitiv de blocare accesului copiilor) împingându-l dinspre dreapta spre mijloc sau spre stânga (Fig A). Aburul fierbinte va fi evacuat dacă declanșatorul de abur [17] este apăsat. Mai întâi de toate, țineți pistolul de abur [15] deasupra unei cârpe vechi pentru a absorbi apa pulverizată inițial. Apăsati declanșatorul de abur [17] până când aburul este emis uniform. Curățarea poate acum începe.

① **NOTĂ:**

- Aburul rezidual continuă să fie generat timp de câteva secunde după oprirea funcției de abur.
- Nu îndreptați orificiul de evacuare al aburului [16] spre un singur punct prea mult. Degațați murdăria deplasând jetul de abur înainte și înapoi. Debitul de abur emis poate fi reglat rotind selectorul de abur și poate fi ajustat în funcție de nivelul de murdărie. Împingeți comutatorul setărilor de abur [18] spre mijloc pentru cantitate mai mare de abur și înainte pentru mai puțin abur. (Fig A)

① **NOTĂ:**

- Produsul este echipat cu o siguranță de protecție împotriva supraîncălzirii, pentru a preveni supraîncălzirea. Deconectați imediat de la priză îndepărtând ștecherul. Aparatul poate fi utilizat din nou după o perioadă de răcire de 30 de minute.

- Nu înclinați sau să răsturnați aparatul cu peste 45° în timpul utilizării și asigurați-vă că aparatul este întotdeauna plasat pe o bază fermă. Nu lăsați mașina nesupravegheată în timp ce est pornită și dacă este nevoie, utilizați dispozitivul de blocare a accesului copiilor pentru a bloca comutatorul de abur. În acest scop, apăsați declanșatorul de abur [17] de pe pistolul de abur [15], împingeți înapoi comutatorul setărilor de abur [18]. (Fig N)

⚠ **Avertisment:**

- Carcasa și accesoriile devin fierbinți în timpul utilizării! Lăsați aparatul să se răcească înainte de a înlocui accesoriile. Nu desfaceți niciodată capacul rezervorului [14] în timp ce aparatul de curățat cu abur [12] este pornit deoarece rezervorul este sub presiune!

⚠ **Avertisment:**

- Abur fierbinte poate fi evacuat la deschidere!
- Există risc de arsuri datorită capacului cu filet și a rezervorului!
- Umpleți cu apă folosind paharul dozator [1] (consultați Umplerea rezervorului cu apă [21], vă rugăm consultați Fig G-H), apoi, închideți la loc capacul rezervorului [14]. Aparatul de curățat cu abur [12] poate fi reconectat la priză și pus în funcțiune. Produsul este gata de utilizare imediat ce temperatura de funcționare este atinsă, după aproximativ 6,5 minute și atât Indicatorul luminos de alimentare (roșu) cât și Indicatorul de abur (verde) se aprind (Fig L) (vă rugăm consultați Fig J-M).

● **Curățarea și îngrijirea**

● **Curățarea unității principale**

- ⚠ **PERICOL! Pericol de electrocutare!** Înainte de a curăța produsul, întotdeauna deconectați ștecherul [19] de la priza de perete.

- ⚠ **AVERTISMENT!** Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide.

- Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.
- Ștergeți produsul cu o cârpă ușor umezită.
- Nu lăsați apă sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului.
- Nu utilizați produse abrazive, agresive de curățat ori perii dure pentru a curăța produsul.

- După curățare: Lăsați toate componentele să se usuce complet.

● **Curățarea accesoriilor**

- Curățați accesoriile în apă caldă, cu detergent.
- După curățare: Lăsați toate accesoriile să se usuce complet.

● **Curățarea lavetelor din fibră și a husei din fibră**

- Spălați husa duzei de tapiserie [6] și Laveta de curățare a pardoselii [9] la o temperatură de maxim 60 °C în mașina de spălat rufe.
- După curățare: Lăsați husa duzei de tapiserie [6] și Laveta de curățare a pardoselii [9] să se usuce complet.

● **Îndepărtarea depunerilor minerale**

- În cazul reducerii considerabile a aburului produs, este posibil să fie necesar să îndepărtați depunerile minerale din produs/accesorii:
- Opriți produsul. Umpleți rezervorul de apă [21] cu un amestec de apă de robinet și oțet (în proporție de 2:1).
- Instalați accesoriul pe care doriți să-l curățați de depuneri minerale (dacă există).
- Poziționați în siguranță produsul pentru a vă asigura că aburul este nu este îndreptat înspre obiectele și suprafețele înconjurătoare.
- Porniți produsul. Puneți produsul în funcțiune până când tot amestecul este consumat.

● **Piese de schimb / Accesorii**

- Clienții pot obține piese de schimb și accesorii compatibile prin www.optimex-shop.com.
- Comenzile pot fi depuse și procesate numai online.
- Contactați linia de asistență Lidl (vezi „Operațiunile de service”) pentru informații suplimentare.

[6] Husă duză de tapiserie

[9] Lavetă de curățare pardoseală

● **Depozitarea**

- Când nu este utilizat, depozitați produsul în ambalajul original.
- Depozitați produsul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Depozitați produsul numai cu rezervorul de apă [21] gol.
- Înfășurați uniform cablul de alimentare [19] pe cârligele de suspendare [20].

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 496887_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

CE IPX4

Списък на използваните пиктограми	Страница	88
Увод	Страница	89
Употреба.....	Страница	89
Обхват на доставка.....	Страница	89
Списък с части.....	Страница	89
Технически данни.....	Страница	89
Общи инструкции за безопасност	Страница	90
Експлоатация	Страница	93
Пълнене на резервоара за вода (моля вижте Фиг. G - I).....	Страница	93
Използване на пароструйката (моля вижте Фиг. J - X).....	Страница	93
Почистване и грижа	Страница	94
Почистване на основното устройство.....	Страница	94
Почистване на аксесоарите.....	Страница	94
Почистване на тъканите от фибър и капака от фибър.....	Страница	94
Отстраняване на котления камък.....	Страница	95
Резервни части / аксесоари	Страница	95
Съхранение	Страница	95
Изхвърляне	Страница	95
Гаранция	Страница	95
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	97
Сервиз.....	Страница	97

Списък на използваните пиктограми

В настоящото ръководство за потребителя и върху опаковката са използвани следните предупреждения:

	ОПАСНОСТ! Този символ в комбинация с думата „Опасност“ обозначава високорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Hertz (честота за доставяне)
		W	Watts
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ в комбинация с думата „Предупреждение“ обозначава среднорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.	IPX4	Защитен срещу водни пръски от всички посоки
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ в комбинация с думата „Предпазливост“ обозначава нискорискова опасност, която, ако не бъде предотвратена, би могла да доведе до леко или средно по степен нараняване.		ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ в комбинация с думата „Забележка“ обозначават допълнителна полезна информация.
			Опасност – риск от токов удар!
	Предупреждение – опасност от попарване!		Може да се пере при 60 °C
	Не използвайте белина		Не сушете с центрофуга
	Не гладете		Не подлагайте на сухо почистване
	Информация за безопасност Инструкции за употреба	CE	Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Тестван продукт. Може да съдържа остатъчни водни капчици		ВНИМАНИЕ – Гореща повърхност!

ПАРОЧИСТАЧКА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи. Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 496887_2504.

● Употреба

Продуктът е предназначен за почистване на повърхности на закрито. Не го използвайте за други цели.

Този продукт е предназначен само за лична домашна употреба, а не за търговски цели.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

● Обхват на доставка

След като разопаковате продукта, проверете дали доставката включва всичко и дали всички части са в добро състояние. Отстранете всички опаковъчни материали преди употреба.

- 1 x Парочистачка
- 1 x Дюзa за под
- 1 x Ютия за килими
- 1 x Ъглова дюза
- 1 x Малка кръгла четка
- 1 x Дюзa за мебели
- 2 x Удължителна тръба
- 1 x Адаптер за дюза за под
- 1 x Адаптер за аксесоар

- 1 x Измервателна чаша
- 1 x Почистваща кърпичка за под
- 1 x Калъф на дюзата за мебели

● Списък с части

- 1 Измервателна чаша
- 2 Адаптер за аксесоар
- 3 Ъглова дюза
- 4 Малка кръгла четка
- 5 Дюзa за мебели
- 6 Калъф на дюзата за мебели
- 7 Адаптер за дюза за под
- 8 Дюзa за под
- 9 Почистваща кърпичка за под
- 10 Ютия за килими
- 11 2 Удължителни тръби
- 12 Пароструйка
- 13 Превключвател за включване/изключване
- 14 Капачка на резервоара
- 15 Парен пистолет
- 16 Изход за пара
- 17 Спусък за пара
- 18 Превключвател за настройка на парата
- 19 Захранващ щепсел и захранващ кабел
- 20 Куки за окачване на захранващия кабел
- 21 Резервоар за вода
- 22 Индикатор за захранване (червен)
- 23 Индикатор за пара (зелен)

● Технически данни

Входно напрежение:	220–240 V~, 50 Hz
Консумация на електроенергия:	1500 W
Консумация на електроенергия в режим на изключване:	0,0 W
Вместимост на резервоара за вода:	800 ml
Клас на защита:	I
Клас на защита срещу проникване:	IPX4 (защита от пръски)



Общи инструкции за безопасност

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА, МОЛЯ, ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА И С ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА! КОГАТО ПРЕДОСТАВЯТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАЙТЕ И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на повреда, произтичаща от неспазване на тези инструкции за експлоатация, гаранцията става невалидна! За последващи щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни повреди, причинени от неправилно боравене или неспазване на инструкциите за безопасност, не се поема отговорност!

Деца и хора с увреждания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ ЗАГУБА НА ЖИВОТ ИЛИ ЗЛОПОЛУКА С БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Опаковъчните материали носят риск от задушаване. Децата често подценяват опасността. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчните материали.

- Този продукт може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Дръжте продукта и неговия кабел далеч от деца, когато е под напрежение или се охлажда.

Употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилната употреба може да доведе до нараняване. Използвайте този продукт само в съответствие с тези инструкции. Не се опитвайте да модифицирате продукта по никакъв начин.

- Използвайте продукта само върху подове, които са запечатани и третирани и са непромокаеми за вода.
 - С всяка настройка на парата: върху мрамор, камък, подови плочки
 - С най-ниската настройка на парата и с влажна тъкан от фибър: върху под от ламинат, паркет или твърда дървесина
- Не използвайте никога продукта
 - върху нетретирани или промокаеми подове,
 - върху полирани с восък мебели или подове,
 - върху килими съдържащи вълна,
 - върху замръзнали прозорци,
 - върху кожа, синтетични тъкани, кадифе или други деликатни материри,
 - върху материали чувствителни към пара.
- Бъдете внимателни, когато използвате продукта в студена среда, тъй като стъклото може да се счупи.
- Използване върху подове с восъчно покритие или някои подове без восъчно покритие може да намали блясъка.

- Може да се използва само върху стъклени панели, които са поне със стайна температура. Не използвайте върху външни панели/прозорци с температури под нулата.

■ **Преди употреба:**

Препоръчваме да извършите тест на материала върху изолирана зона от работната повърхност.

Електрическа безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта сами. В случай на неизправност, ремонтът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите компоненти на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не използвайте продукта, ако е повреден. Изключете продукта от електрозахранването и се свържете с търговеца, ако е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск

от нараняване! Щепселът на продукта трябва да се извади след употреба и преди почистване или поддръжка на продукта.

- Свързвайте продукта само към заземен стенен контакт.
- Винаги се уверявайте, че захранващият щепсел е вкаран правилно в стенния контакт.
- Продуктът не трябва да се използва, ако е изпускан или ако има видими следи от повреда или ако е с теч.
- Преди да свържете продукта към електрозахранването, проверете дали номиналното напрежение и ток съответстват на данните за захранването, показани на етикета с номинални данни на продукта.
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за повреди. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен представител или от лица с подобна квалификация, с цел безопасност.

- Пазете захранващия кабел от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове, не го стискайте и не го огъвайте. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък и се уверете, че никой няма да го дръпне или да се препъне в него неволно.
- Продуктът не трябва да се оставя без надзор, докато е включен към електрическата мрежа.
- Течността или парата не трябва да се насочват към оборудване, което съдържа електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Отворът за пълнене не трябва да бъде отварян по време на употреба.
- Винаги почиствайте продукта след употреба (вижте „Почистване и грижа“ за подробности)

Опасност от изгаряне

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от

изгаряне! Не докосвайте горещите повърхности и се пазете от изтичаща пара. Хващайте продукта само за ръкохватката.

- Парата е много гореща.
Никога не поставяйте ръцете си пред парната струя.

⚠ Предпазливост:

- Стъклото може да се пукне, ако е подложено на термичен шок! Предварително подгрейте стъклото преди почистването с пара с парна струя с по-широка дъга от разстояние 20–25 cm. Бавно намалете разстоянието до 10–15 cm, за да затоплите стъклото още повече.

● Експлоатация

- Продуктът влиза в режим на изключване, когато превключвателят за включване/изключване **[13]** е на позиция О.

● Пълнене на резервоара за вода (моля вижте Фиг. G - I)

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

- Преди пълнене на резервоара за вода: Извадете захранващия щепсел от контакта.

⚠ Предпазливост:

- Винаги тествайте първо пароструйката върху незабележими или невидими области на повърхностите или тъканите, които ще бъдат почиствани, за да проверите толерантността им към гореща пара.
 - Парата може да причини изобелване на боядисана/лакирана дървесина.
 - Парата може да обезцвети гланцирана пластмаса.
 - Акрилът, кадифето и ленът реагират много чувствително към температурата на парата.

- Не използвайте пароструйката върху влакна от дралон, без първо да сте извършили тест за годност върху скрита област. По разбираеми причини производителят не носи отговорност за щети на предмети, материали, хора, животни или растения, причинени от неправилно използване на гореща пара или поради неправилно използване на уреда.

- Пълнете само с водопроводна или дестилирана вода без никакви добавки, напр. парфюм, почистващи препарати алкохол, тъй като те могат да повредят машината и да я направят опасна за използване. Препоръчително е да използвате дестилирана вода, за да предотвратите отлагането на котлен камък, ако водата ви е много твърда (над 2,5 mmol/l или 21 dH). В противен случай първо кипнете водата, за да удължите живота на уреда.

Съвет:

- Времето за загряване ще бъде скъсено, ако използвате топла вода при пълнене.

● Използване на пароструйката (моля вижте Фиг. J - X)

- ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА:** Указания за сплөбяване на аксесоарите (моля вижте Фиг. A–F).

⚠ Предупреждение:

- Никога не насочвайте изхода за пара на парния пистолет към хора, животни, растения или електрически системи (напр. фурна) или ще настъпи токов удар!
- Освободете заключващото устройство (устройство за защита от деца), като натиснете щифта от дясната страна към средата или към лявата страна (Фиг. A). Горещата пара сега изтича, ако спусъкът за пара **[17]** е натиснат. Първо задръжте парния пистолет **[15]** върху стара кърпа, за да абсорбира първоначалната вода от пръскането. Натискайте спусък за пара **[17]**, докато парата започне да се изпуска равномерно. Почистването вече може да започне.

❶ **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Остатъчната пара продължава да излиза няколко секунди след изключване на функцията за пара.
- Не насочвайте изхода за пара [16] към една точка твърде дълго. Освободете замърсяванията като движите парната струя назад и напред. Дебитът на отделяната пара може да се регулира чрез завъртане на регулатора на парата и може да се регулира според нивото на замърсяване. Натиснете превключвателя за настройка на парата [18] в средна позиция за повече пара и напред за по-малко пара. (Фиг. А)

❶ **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Продуктът е снабден с прекъсвач срещу прегряване, за да се предотврати прегряване. Разкачете от мрежата незабавно като извадите щепсела. Уредът може да работи отново след 30-минутен период на охлаждане.
- Не преобръщайте или накланяйте уреда на повече от 45° по време на употреба и се уверявайте, че уредът е винаги поставен на твърда основа. Не оставяйте машината без надзор, докато е включена и, ако е необходимо, използвайте ключалката за защита от деца, за да обезопасите превключвателя на парата. За да направите това, натиснете спусъка за пара [17] на пистолета за пара [15], натиснете превключвателя за настройка на парата [18] назад. (Фиг. N)

⚠ **Предупреждение:**

- Корпусът и аксесоарите стават горещи по време на работа! Оставете уреда да се охлади преди да смените аксесоари. Никога не отваряйте капачката на резервоара [14], докато пароструйката [12] е включена, тъй като резервоарът е под налягане!

⚠ **Предупреждение:**

- При отварянето може да изтече гореща пара!
- Има опасност от изгаряне от резбата на капачката и резервоара!

- Долейте вода като използвате измервателната чаша [1] (вижте Пълнене на резервоара за вода [21], моля вижте Фиг. G–H), след което внимателно затворете отново капачката на резервоара [14] отново. Щепселът на пароструйката [12] може да бъде вкаран след това и тя да бъде включена. Продуктът е готов за употреба веднага щом се достигне работна температура след приблизително 6,5 минути и светнат както индикаторът за захранване (червен), така и индикаторът за пара (зелен) (Фиг. I) (моля вижте Фиг. J–M).

● **Почистване и грижа**

● **Почистване на основното устройство**

⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**

Извадете захранващия щепсел [19] от стенния контакт, преди да почистите уреда.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не потапяйте

електрическите компоненти на продукта във вода или други течности.

- Никога не дръжте продукта под течаща вода.
- Избърсвайте продукта с леко навлажнена кърпа.
- Не допускайте навлизане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- Не използвайте агресивни, абразивни почистващи препарати или твърди четки, за да почистите продукта.
- След почистване: Оставете всички части да изсъхнат напълно.

● **Почистване на аксесоарите**

- Почиствайте аксесоарите в топла, сапунена вода.
- След почистване: Оставете аксесоарите да изсъхнат напълно.

● **Почистване на тъканите от фибър и капака от фибър**

- Калфът на дюзата за мебели [6] и почистващата кърпичка за под [9] могат да се перат при макс. температура от 60 °C в перална машина.

- След почистване: Оставете калъфа на дюзата за мебели **[6]** и почистващата кърпичка за под **[9]** да изсъхнат напълно.

● **Отстраняване на котления камък**

- Ако мощността на парата намалее драстично, може да е необходимо да отстраните котления камък от продукта/аксесоарите:
- Изключете продукта. Напълнете резервоара за вода **[21]** със смес от водопроводна вода и оцет (съотношение 2:1).
- Инсталирайте аксесоара, от който желаете да отстраните котления камък (ако има).
- Обезопасете позицията на продукта и се уверете че парата е насочена далеч от околни предмети и повърхности.
- Включете продукта. Работете с продукта, докато сместа се използва напълно.

● **Резервни части / аксесоари**

- Потребителите могат да си набавят съвместими резервни части и аксесоари от www.optimex-shop.com.
- Поръчки могат да бъдат подавани и обработвани само онлайн.
- Свържете се със сервиза на Lidl онлайн (вижте „Сервиз“) за допълнителна информация.

[6] Калъф на дюзата за мебели

[9] Почистваща кърпичка за под

● **Съхранение**

- Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място недостъпно за деца.
- Съхранявайте продукта само с изпразнен резервоар за вода **[21]**.
- Навийте равномерно захранващия кабел **[19]** върху куките за окачване **[20]**.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава,

трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 496887_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 496887_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

CE IPX4

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	99
Εισαγωγή	Σελίδα	100
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	100
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα	100
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα	100
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	100
Γενικές οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα	101
Λειτουργία	Σελίδα	104
Πλήρωση του δοχείου νερού (δείτε την Εικ. G - I)	Σελίδα	104
Χρήση του ατμοκαθαριστή (δείτε την Εικ. J - X)	Σελίδα	105
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	105
Καθαρισμός της κύριας μονάδας	Σελίδα	105
Καθαρισμός των αξεσουάρ	Σελίδα	106
Καθαρισμός των πανιών ινών και του καλύμματος ινών	Σελίδα	106
Απομάκρυνση αλάτων	Σελίδα	106
Ανταλλακτικά / παρελκόμενα	Σελίδα	106
Αποθήκευση	Σελίδα	106
Απόσυρση	Σελίδα	106
Εγγύηση	Σελίδα	107
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	107
Ξέρβις	Σελίδα	107

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και επάνω στη συσκευασία:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Κίνδυνος» επισημαίνει έναν υψηλό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz Hertz (συχνότητα τροφοδοσίας)
		W Watt
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προειδοποίηση» επισημαίνει έναν μεσαίο κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	IPX4 Προστασία έναντι πισιλίσματος νερού από όλες τις κατευθύνσεις
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύμβολο αυτό σε συνδυασμό με την ενδεικτική λέξη «Προσοχή» επισημαίνει έναν μικρό κίνδυνο ο οποίος εάν δεν εμποδιστεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.	 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με την «Σημείωση» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.
		 Κίνδυνος – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Προειδοποίηση – Κίνδυνος ζεματίσματος!	 Δυνατότητα πλύσης στους 60 °C
	Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη	 Μην τοποθετείτε στο στεγνωτήριο
	Μη σιδερώνετε	 Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
	Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης	CE Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
	Ελεγμένο προϊόν. Ενδέχεται να περιέχει εναπομείναντα σταγονίδια νερού	 ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ – Καυτή επιφάνεια!

ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 496887_2504.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό επιφανειών εσωτερικών χώρων. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση, όχι για εμπορικούς σκοπούς.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

● Σύνολο παράδοσης

Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας του προϊόντος, ελέγξτε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης και εάν όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 x Ατμοκαθαριστής
- 1 x Ακροφύσιο δαπέδων
- 1 x Εξάρτημα για χαλιά
- 1 x Γωνιακό ακροφύσιο
- 1 x Μικρή στρογγυλή βούρτσα
- 1 x Ακροφύσιο για ταπετσαρίες
- 2 x Σωλήνες προέκτασης
- 1 x Αντάπτορας ακροφυσίου δαπέδων

- 1 x Επιπλέον αντάπτορας
- 1 x Κύπελλο μέτρησης
- 1 x Πανάκι καθαρισμού δαπέδων
- 1 x Κάλυμμα ακροφυσίου για ταπετσαρίες

● Λίστα εξαρτημάτων

- 1 Κύπελλο μέτρησης
- 2 Επιπλέον αντάπτορας
- 3 Ακροφύσιο για γωνίες
- 4 Μικρή στρογγυλή βούρτσα
- 5 Ακροφύσιο για ταπετσαρίες
- 6 Κάλυμμα ακροφυσίου για ταπετσαρίες
- 7 Αντάπτορας ακροφυσίου δαπέδων
- 8 Ακροφύσιο δαπέδων
- 9 Πανάκι καθαρισμού δαπέδων
- 10 Εξάρτημα για χαλιά
- 11 2 Σωλήνες προέκτασης
- 12 Ατμοκαθαριστής
- 13 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 14 Πώμα δοχείου
- 15 Πιστόλι εκτόξευσης ατμού
- 16 Έξοδος ατμού
- 17 Σκανδάλη ατμού
- 18 Διακόπτης ρύθμισης ατμού
- 19 Καλώδιο και βύσμα ρεύματος
- 20 Γάντζοι ανάρτησης για το καλώδιο ρεύματος
- 21 Δοχείο νερού
- 22 Ένδειξη ισχύος (κόκκινη)
- 23 Ένδειξη ατμού (πράσινη)

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου:	220–240 V~, 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος:	1500 W
Κατανάλωση ρεύματος (λειτουργία off):	0,0 W
Χωρητικότητα δοχείου νερού:	800 ml
Κατηγορία προστασίας:	I
Κατηγορία προστασίας εισόδου:	IPX4 (προστασία διαρροής)



Γενικές οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ
ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ
ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΧΡΗΣΗΣ! 'ΟΤΑΝ ΜΕΤΑΒΙΒΑΖΕΤΕ
ΑΥΤ'Ο ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΟΥΣ,
ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ
ΕΓΓΡΑΦΑ!

Στην περίπτωση ζημιάς από μη
συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες
λειτουργίας, ακυρώνεται η αξίωση
εγγύησης! Για επακόλουθες ζημιές
δεν γίνεται δεκτή ουδεμία ευθύνη!
Στην περίπτωση ζημιάς στο υλικό
ή ατομικού τραυματισμού που
προκαλείται από λάθος μεταχείριση
ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες
ασφάλειας, δεν γίνεται δεκτή
ουδεμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με αναπηρίες

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ Ή
ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΝΗΠΙΑ
ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά
ανεπιτήρητα με τα υλικά
συσκευασίας. Τα υλικά
συσκευασίας αποτελούν κίνδυνο
ασφυξίας. Τα παιδιά συχνά
υποτιμούν τους κινδύνους.
Τα παιδιά πρέπει πάντα να
παραμένουν μακριά από τα υλικά
συσκευασίας.

- Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν
να χρησιμοποιείται από
άτομα με μειωμένες φυσικές,
αισθητηριακές ή διανοητικές
ικανότητες ή με έλλειψη
εμπειρίας και γνώσεων εάν του
παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες
αναφορικά με τη χρήση της
συσκευής με ασφαλή τρόπο και
κατανοούν τους κινδύνους που
εμπεριέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν
με το προϊόν.
- Διατηρείτε το προϊόν και το
καλώδιό του εκτός εμβέλειας
παιδιών όταν είναι σε λειτουργία
ή κρύνει.

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε συμφωνία με αυτές τις οδηγίες. Μην προσπαθείτε να τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε δάπεδα στα οποία έχει γίνει σωστή στεγανοποίηση και επεξεργασία και είναι αδιάβροχα.
 - Με οιαδήποτε ρύθμιση ισχύος ατμού: σε μάρμαρο, πέτρα, δάπεδα
 - Με τη χαμηλότερη ρύθμιση ισχύος ατμού και με νωπό πανί ινών: σε λαμινέιτ, παρκέ ή δάπεδο σκληρού ξύλου
 - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν
 - σε μη επεξεργασμένα δάπεδα ή με πιθανότητα διαποτισμού,
 - σε έπιπλα ή δάπεδα που έχουν στιλβωθεί με κερί,
 - σε χαλιά που περιέχουν μαλλί,
 - στα παράθυρα με πάγο,
 - σε δέρμα, συνθετικά υφάσματα, βελούδο ή άλλα ευαίσθητα,
 - σε υλικά με ευαισθησία στον ατμό.
 - Προσέχετε κατά τη χρήση του προϊόντος σε γυαλί σε ψυχρό περιβάλλον διότι το γυαλί μπορεί να σπάσει.
 - Χρήση σε κερωμένα ή σε ορισμένα μη κερωμένα δάπεδα μπορεί να επιφέρει μειωμένη στιλπνότητα.
 - Είναι δυνατή χρήση μόνο σε υαλοπίνακες που έχουν τουλάχιστον θερμοκρασία δωματίου. Μη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικά τζάμια/παράθυρα σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.
 - **Πριν από τη χρήση:**
Συνιστούμε να διεξάγετε μια δοκιμή υλικού σε μεμονωμένο σημείο της επιφάνειας εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Ποτέ μην προσπαθείτε να επισκευάζετε οι ίδιοι το προϊόν. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά στοιχεία του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο προϊόν. Αποσυνδέετε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος και επικοινωνείτε με το σχετικό κατάστημα εάν υπάρχει βλάβη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού! Το

προϊόν πρέπει να αποσυνδέεται μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του.

- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε μια γειωμένη πρίζα στον τοίχο.
- Εξασφαλίζετε πάντα ότι το βύσμα ισχύος έχει εισαχθεί σωστά στην πρίζα του τοίχου.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροές.

- Πριν τη σύνδεση του προϊόντος στην τροφοδοσία ρεύματος βεβαιώνετε ότι η τάση και η τιμή ρεύματος αντιστοιχούν στα στοιχεία τροφοδοσίας ρεύματος που αναφέρονται επάνω στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα ισχύος και το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή από άτομα με παρόμοια εξειδίκευση προς αποφυγή κινδύνων.
- Προστατεύετε το καλώδιο ισχύος από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται πάνω από αιχμηρές ακμές, μην το συμπιέζετε ή λυγίζετε. Φυλάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες και εμφανείς φλόγες και εξασφαλίζετε ότι δεν μπορεί κανένας να το τραβήξει ή να σκοντάψει εκεί τυχαία.
- Το προϊόν δεν πρέπει να μένει ανεπιτήρητο όσο είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

- Το υγρό ή ο ατμός δεν πρέπει να κατευθύνεται προς εξοπλισμούς που περιέχουν ηλεκτρικά στοιχεία όπως είναι το εσωτερικό φούρνων.
- Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να είναι ανοιχτό κατά τη χρήση.
- Καθαρίζετε πάντα το προϊόν μετά τη χρήση (δείτε «Καθαρισμός και φροντίδα» για λεπτομέρειες).

Κίνδυνοι εγκαύματος

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες και προσέχετε τον ατμό που διαφεύγει. Κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή του.
- Ο ατμός είναι πολύ καυτός. Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας μπροστά από τη δέσμη ατμού.

⚠ Ειδοποίηση:

- Το γυαλί μπορεί να ραγίσει εάν υποβληθεί σε θερμική καταπόνηση! Προθερμαίνετε τους γυάλινους τομείς πριν τον καθαρισμό με ατμό ψεκάζοντας ατμό σε ένα πιο πλατύ τόξο από μια απόσταση 20-25 εκ. Μειώνετε αργά την απόσταση στα 10-15 εκ. για να θερμάνετε και άλλο το γυαλί.

● Λειτουργία

- Το προϊόν εισέρχεται σε κατάσταση απενεργοποίησης όταν ο διακόπτης on/off 13 βρίσκεται στη θέση Ο.

● Πλήρωση του δοχείου νερού (δείτε την Εικ. G - I)

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού: Αποσυνδέστε το φιλ ρεύματος από την πρίζα ρεύματος.
- ⚠ **Ειδοποίηση:**
- Πάντα ελέγχετε τον ατμοκαθαριστή πρώτα σε έναν δυσδιάκριτο ή μη ορατό τομέα των επιφανειών ή τον υφασμάτων για καθαρισμό ώστε να βεβαιωθείτε για την αντοχή στον καυτό ατμό.
 - Ο ατμός μπορεί να επιφέρει λεύκανση του βαμμένου/περασμένου με βερνίκι ξύλου.
 - Ο ατμός μπορεί να αποχρωματίσει τη γυαλάδα των πλαστικών.
 - Το ακρυλικό, το βελούδο και τα λινά αντιδρούν με μεγάλη ευαισθησία στη θερμοκρασία του ατμού.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή επάνω σε ίνες Dralon εάν προηγουμένως δεν έχετε πραγματοποιήσει μια δοκιμή καταλληλότητας σε μια κρυφή περιοχή. Για ευνόητους λόγους ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές σε αντικείμενα, υλικά, ανθρώπους, ζώα ή φυτά που προκύπτουν λόγω ακατάλληλης χρήσης του καυτού ατμού ή λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Γεμίζετε μόνο με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό χωρίς πρόσθετα οποιουδήποτε είδους, π.χ. άρωμα, αλκοόλη καθαριστικών μέσων, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μηχάνημα με αποτέλεσμα η χρήση του να είναι επικίνδυνη. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό ώστε εμποδίζονται εναποθέσεις αλάτων εάν το νερό της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό (πάνω από 2,5 mmol/l ή 21 dH). Μπορείτε επίσης να βράσετε πρώτα το νερό ώστε να παραταθεί η διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

Συμβουλή:

- Ο χρόνος προθέρμανσης θα μειωθεί εάν χρησιμοποιείται ζεστό νερό κατά την πλήρωση.

● Χρήση του ατμοκαθαριστή (δείτε την Εικ. J - X)

- ❶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οδηγία συναρμολόγησης των παρελκόμενων (δείτε την Εικ. A-F).

⚠ Προειδοποίηση:

- Ποτέ μη στοχεύετε την έξοδο ατμού του πιστολιού εκτόξευσης ατμού σε ανθρώπους, ζώα, φυτά ή ηλεκτρικά συστήματα (π.χ. φούρνος, υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)!
- Απελευθερώστε τη συσκευή κλειδώματος (ασφαλής συσκευή για παιδιά) ωθώντας την ακίδα από τη δεξιά πλευρά προς το μέσο ή προς την αριστερή πλευρά (Εικ. A). Τώρα καυτός ατμός διαφεύγει εάν πιεστεί η σκανδάλη ατμού [17]. Αρχικά κρατήστε το πιστόλι ατμού [15] πάνω από ένα παλιό πανί ώστε να απορροφηθεί πρώτα ψεκαζόμενο νερό. Πατήστε την σκανδάλη ατμού [17] μέχρι ο ατμός να εκπέμπεται ομοιόμορφα. Τώρα μπορεί να ξεκινήσει ο καθαρισμός.

❶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Ο υπολειπόμενος ατμός συνεχίζει να διαφεύγει για λίγα δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της λειτουργίας ατμού.
- Μην στοχεύετε την έξοδο ατμού [16] για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ένα σημείο. Διαλύστε τους ρύπους μετακινώντας τη δέσμη ατμού προς τα πίσω και προς τα εμπρός. Η ταχύτητα ροής του ατμού που εκπέμπεται μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον ελεγκτή ατμού και να προσαρμοστεί σύμφωνα με το βαθμό ρύπων. Ωθήστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού [18] στο μέσο για περισσότερο ατμό και προς τα εμπρός για λιγότερο ατμό. (Εικ. A)

❶ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Το προϊόν διαθέτει διακόπτη υπερθέρμανσης για την πρόληψη της υπερθέρμανσης. Αποσυνδέστε αμέσως από το ρεύμα αφαιρώντας το βύσμα. Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει πάλι μετά από μια περίοδο κρυώματος 30 λεπτών.

- Μην γέρνετε με κανένα τρόπο τη συσκευή κατά περισσότερες από 45° κατά τη διάρκεια της χρήσης και εξασφαλίζετε ότι η συσκευή τοποθετείται πάντα σε μια σταθερή βάση. Μην αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση ενώ είναι ενεργοποιημένο και εφόσον απαιτείται χρησιμοποιείτε το ασφαλές για παιδιά κλειδώμα για να ασφαλίσετε τον διακόπτη ατμού. Για το σκοπό αυτό πατήστε τη σκανδάλη ατμού [17] στο πιστόλι ατμού [15], ωθήστε τον διακόπτη ρύθμισης ατμού [18] προς τα πίσω. (Εικ. N)

⚠ Προειδοποίηση:

- Το περίβλημα και τα αξεσουάρ γίνονται καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει πριν αλλάξετε τα αξεσουάρ. Ποτέ μην ανοίγετε το πώμα δοχείου [14] όταν ο ατμοκαθαριστής [12] είναι ενεργοποιημένος καθώς το δοχείο βρίσκεται υπό πίεση!

⚠ Προειδοποίηση:

- Μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός κατά το άνοιγμα!
- Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από το σπείρωμα πώματος και το δοχείο!
- Γεμίστε με νερό χρησιμοποιώντας το κύπελλο μέτρησης [1] (δείτε Πλήρωση του δοχείου νερού [21], δείτε την Εικ. G-H), κατόπιν κλείστε πάλι προσεκτικά το πώμα δοχείου [14]. Τώρα μπορείτε πάλι να συνδέσετε τον ατμοκαθαριστή [12] και να τον ενεργοποιήσετε. Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας μετά από περ. 6,5 λεπτά και εφόσον έχουν ανάψει η ένδειξη ισχύος (κόκκινη) και η ένδειξη ατμού (πράσινη) (Εικ. L) (δείτε την Εικ. J-M).

● Καθαρισμός και φροντίδα

● Καθαρισμός της κύριας μονάδας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Αποσυνδέετε το βύσμα ισχύος [19] από την πρίζα στο τοίχο προτού καθαρίσετε το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά στοιχεία του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά.

- Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Σκουπίστε το προϊόν με ένα ελαφρά νωπό πανί.

- Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέρχονται στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, επιθετικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μετά τον καθαρισμό: Επιτρέπεται όλα τα μέρη να στεγνώνουν καλά.

● Καθαρισμός των αξεσουάρ

- Καθαρίζετε τα αξεσουάρ σε ζεστή σαπουνάδα.
- Μετά τον καθαρισμό: Αφήνετε όλα τα μέρη να στεγνώνουν εντελώς.

● Καθαρισμός των πανιών ινών και του καλύμματος ινών

- Το κάλυμμα ακροφυσίου για ταπετσαρίες [6] και το πανί καθαρισμού δαπέδων [9] πλένονται το μέγ. σε θερμοκρασία 60 °C στο πλυντήριο.
- Μετά τον καθαρισμό: Επιτρέπεται το κάλυμμα ακροφυσίου για ταπετσαρίες [6] και το πανί καθαρισμού δαπέδων [9] να στεγνώνουν καλά.

● Απομάκρυνση αλάτων

- Εάν η απόδοση του ατμοκαθαριστή έχει μειωθεί πολύ, ενδέχεται να απαιτείται απομάκρυνση των αλάτων από το προϊόν/τα αξεσουάρ:
- Απενεργοποιήστε το προϊόν. Γεμίστε το δοχείο νερού [21] με ένα μείγμα νερού βρύσης και ξιδιού (αναλογία 2:1).
- Τοποθετήστε το αξεσουάρ για το οποίο επιθυμείτε απομάκρυνση των αλάτων (εάν υπάρχει).
- Ασφαλίστε τη θέση του προϊόντος ώστε ο ατμός να κατευθύνεται μακριά από τα περιβάλλοντα αντικείμενα και τις επιφάνειες.
- Ενεργοποιήστε το προϊόν. Θέστε σε λειτουργία το προϊόν μέχρι να καταναλωθεί όλο το μείγμα.

● Ανταλλακτικά / παρελκόμενα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και παρελκόμενα μέσω του ιστοτόπου www.optimex-shop.com.
- Οι παραγγελίες γίνονται μόνο διαδικτυακά.

- Επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Lidl (βλέπε «Σέρβις») για περισσότερες πληροφορίες.

- [6] Κάλυμμα ακροφυσίου για ταπετσαρίες
- [9] Πανάκι καθαρισμού δαπέδων

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του όταν δεν το χρησιμοποιείται.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνή τοποθεσία, μακριά από τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μόνο με άδειο το δοχείο νερού [21].
- Τυλίξτε ομοιόμορφα το καλώδιο ισχύος [19] στους γάντζους ανάρτησης [20].

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 496887_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy



Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης

CE IPX4

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 109
Einleitung	Seite 110
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 110
Lieferumfang	Seite 110
Teileliste	Seite 110
Technische Daten	Seite 110
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 111
Bedienung	Seite 114
Füllen des Wassertanks (siehe Abb. G - I)	Seite 114
Verwendung des Dampfreinigers (siehe Abb. J - X)	Seite 115
Reinigung und Pflege	Seite 116
Hauptgerät reinigen	Seite 116
Reinigung des Zubehörs	Seite 116
Reinigung der Mikrofasertücher und des Mikrofaserbezugs	Seite 116
Kalkablagerungen entfernen	Seite 116
Ersatzteile / Zubehör	Seite 116
Lagerung	Seite 116
Entsorgung	Seite 117
Garantie	Seite 117
Abwicklung im Garantiefall	Seite 118
Service	Seite 118

Liste der verwendeten Piktogramme

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.	IPX4	Geschützt gegen allseitiges Spritzwasser
	VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.		HINWEIS: Dieses Symbol in Kombination mit „Hinweis“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
			Gefahr – Stromschlaggefahr!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschbar bei 60 °C
	Kein Bleichmittel verwenden.		Nicht im Trockner trocknen
	Nicht bügeln		Nicht chemisch reinigen
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung	CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.		VORSICHT – Heiße Oberfläche!

DAMPFREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496887_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Reinigung von Oberflächen in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Haushalt vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 x Dampfreiniger
- 1 x Bodendüse
- 1 x Teppichgleiter
- 1 x abgewinkelte Düse
- 1 x kleine Rundbürste
- 1 x Polsterdüse
- 2 x Verlängerungsrohr

- 1 x Bodendüsenadapter
- 1 x Zubehöradapter
- 1 x Messbecher
- 1 x Bodenreinigungstuch
- 1 x Polsterdüsenabdeckung

● Teileliste

- 1 Messbecher
- 2 Zubehöradapter
- 3 Winkeldüse
- 4 Kleine Rundbürste
- 5 Polsterdüse
- 6 Polsterdüsenabdeckung
- 7 Bodendüsenadapter
- 8 Bodendüse
- 9 Bodenreinigungstuch
- 10 Teppichgleiter
- 11 2 Verlängerungsrohre
- 12 Dampfreiniger
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Tankdeckel
- 15 Dampfpistole
- 16 Dampfauslass
- 17 Dampfabzug
- 18 Schalter für die Dampfeinstellung
- 19 Netzstecker und Netzkabel
- 20 Aufhängehaken für Netzkabel
- 21 Wassertank
- 22 Betriebsanzeige (Rot)
- 23 Dampfanzeige (Grün)

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	0,0 W
Fassungsvermögen des Wassertanks:	800 ml
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Bewahren Sie das Produkt und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist oder sich abkühlt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG! Fehlgebrauch kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt nur auf gut versiegelten, behandelten und wasserundurchlässigen Böden.

- Mit jeder Dampfleistung: auf Marmor-, Stein- und Fliesenböden
- Mit niedrigster Dampfleistung und mit feuchtem Fasertuch: auf Laminat, Parkett oder Hartholzböden

- Verwenden Sie das Produkt niemals
 - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,
 - auf gewachsenen Möbeln oder Böden,
 - auf Teppichen mit Wollanteil,
 - auf zugefrorenen Scheiben,
 - auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen Materialien,
 - auf dampfempfindlichen Materialien.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Glas in kalter Umgebung verwenden, da das Glas zerbrechen kann.
- Die Verwendung auf gewachsenen oder einigen ungewachsenen Böden kann zu vermindertem Glanz führen.
- Es kann nur auf Glasscheiben verwendet werden, die mindestens Raumtemperatur haben. Verwenden Sie es nicht auf Außenscheiben/Fenstern bei Minusgraden.
- **Vor dem Gebrauch:** Wir empfehlen, einen Materialtest an einem isolierten Bereich der Arbeitsfläche durchzuführen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Risiko eines elektrischen Schlags!

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

WARNUNG!

Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr! Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt werden.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Schäden oder ein Leck aufweist.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Produkts an die Stromversorgung, ob die Spannungs- und Stromwerte mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern, und sorgen Sie dafür, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Reinigen Sie das Produkt immer nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“ für ausführlichere Informationen).

Verbrennungsgefahr

⚠ **GEFAHR!**

Verbrennungsgefahr !

Berühren Sie keine heißen Oberflächen und achten Sie auf austretenden Dampf. Fassen Sie das Produkt nur an seinem Griff an.

- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Dampfdüse.

⚠ **Vorsicht:**

- Bei Temperaturschocks kann das Glas brechen! Wärmen Sie die Glasflächen vor der Dampfreinigung an, indem Sie den Dampf in einem größeren Bogen aus einer Entfernung von 20–25 cm versprühen. Verringern Sie den Abstand langsam auf 10–15 cm, um das Glas weiter zu erwärmen.

● **Bedienung**

- Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Ein-/Ausschalter **13** auf „O“ steht.

● **Füllen des Wassertanks (siehe Abb. G - I)**

⚠ **GEFAHR!** Stromschlaggefahr!

- Vor dem Befüllen des Wassertanks: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ **Vorsicht:**

- Testen Sie den Dampfreiniger immer zuerst an unauffälligen oder unsichtbaren Stellen der zu reinigenden Oberflächen oder Stoffen, um deren Verträglichkeit mit heißem Dampf zu prüfen.
 - Dampf kann zum Ausbleichen von gestrichenem/lackiertem Holz führen.
 - Dampf kann glänzende Kunststoffflächen verfärben.
 - Acryl, Samt und Leinen reagieren sehr empfindlich auf die Temperatur des Dampfes.
 - Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht auf Dralon-Fasern, ohne vorher einen Eignungstest an einer unauffälligen Stelle durchgeführt zu haben. Aus verständlichen Gründen kann der Hersteller nicht für Schäden an Gegenständen, Materialien, Verletzungen von Menschen, Tieren oder Pflanzen verantwortlich gemacht werden, die durch ungeeigneten Einsatz von heißem Dampf oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

- Füllen Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser ohne Zusätze jeglicher Art, wie z.B. Parfüm, Reinigungsmittel, Alkohol, ein, da diese das Gerät beschädigen und seine Benutzung gefährlich machen können. Es ist ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen zu vermeiden, wenn Ihr Wasser sehr hart ist (über 2,5 mmol/l oder 21 dH). Kochen Sie das Wasser andernfalls vorher ab, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Tipp:

- Die Aufheizzeit wird verkürzt, wenn beim Einfüllen warmes Wasser verwendet wird.

● Verwendung des Dampfreinigers (siehe Abb. J - X)

- ① **HINWEIS:** Anleitung zum Anbringen von Zubehör (siehe Abb. A-F).

⚠ Warnung:

- Richten Sie den Dampfauslass der Dampfpistole niemals auf Menschen, Tiere, Pflanzen oder elektrische Systeme (z. B. Backofen, das sonst Stromschlaggefahr besteht)!
- Lösen Sie die Verriegelung (Kindersicherung), indem Sie den Stift von der rechten Seite zur mittleren oder linken Seite schieben (Abb. A). Bei Betätigung des Dampfabzugs [17] tritt nun heißer Dampf aus. Halten Sie die Dampfpistole [15] zunächst über ein altes Tuch, um das anfängliche Spritzwasser aufzusaugen. Drücken Sie den Dampfabzug [17], bis der Dampf gleichmäßig austritt. Sie können jetzt mit der Reinigung beginnen.

① HINWEIS:

- Nach dem Ausschalten der Dampffunktion entweicht noch einige Sekunden lang Restdampf.

- Halten Sie den Dampfauslass [16] nicht zu lange auf einen Punkt gerichtet. Lösen Sie den Schmutz, indem Sie die Dampfdüse vor und zurück bewegen. Die Dampf-Durchflussmenge kann durch Drehen des Dampfreglers reguliert und an den Verschmutzungsgrad angepasst werden. Schieben Sie den Schalter für die Dampfeinstellung [18] in die Mitte, um mehr Dampf zu erhalten, und nach vorne, um weniger Dampf zu erhalten. (Abb. A)

① HINWEIS:

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, um eine Überhitzung zu verhindern. Trennen Sie das Gerät sofort durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung. Nach einer 30-minütigen Abkühlzeit kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.
- Neigen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht um mehr als 45°, und achten Sie darauf, dass das Gerät immer auf einem festen Untergrund steht. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist, und sichern Sie den Dampfschalter bei Bedarf mit der Kindersicherung. Drücken Sie dazu den Dampfabzug [17] an der Dampfpistole [15], und schieben Sie den Schalter für die Dampfeinstellung [18] nach hinten. (Abb. N)

⚠ Warnung:

- Das Gehäuse und das Zubehör werden während des Betriebs heiß! Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Zubehör auswechseln. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel [14], während der Dampfreiniger [12] eingeschaltet ist, da der Tank unter Druck steht!

⚠ Warnung:

- Beim Öffnen kann heißer Dampf entweichen!
- Es besteht Verbrennungsgefahr durch das Gewinde des Verschlusses und den Tank!

- Füllen Sie Wasser mit dem Messbecher **1** nach (siehe Füllen des Wassertanks **21**, siehe Abb. G–H) und schließen Sie den Tankdeckel **14** wieder sorgfältig. Der Dampfreiniger **12** kann nun wieder an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet werden. Das Produkt ist betriebsbereit, sobald die Betriebstemperatur nach etwa 6,5 Minuten erreicht ist und sowohl die Betriebsanzeige (Rot) als auch die Dampfanzeige (Grün) leuchten (Abb. L) (siehe Abb. J–M).

● **Reinigung und Pflege**

● **Hauptgerät reinigen**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Ziehen Sie den Netzstecker **19** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- ⚠ **WARNING!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln, aggressiven Reinigern oder harten Bürsten.
- Nach dem Reinigen: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

● **Reinigung des Zubehörs**

- Reinigen Sie das Zubehör in warmem Spülwasser.
- Nach dem Reinigen: Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.

● **Reinigung der Mikrofasertücher und des Mikrofaserbezugs**

- Die Polsterdüsenabdeckung **6** und das Bodenreinigungstuch **9** können bei einer maximalen Temperatur von 60 °C in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Polsterdüsenabdeckung **6** und das Bodenreinigungstuch **9** vollständig trocknen.

● **Kalkablagerungen entfernen**

- Wenn die Dampfleistung drastisch abnimmt, kann es notwendig sein, den Kalk vom Produkt/Zubehör zu entfernen:
- Schalten Sie das Gerät aus. Füllen Sie den Wassertank **21** mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (Verhältnis 2:1).
- Bringen Sie das Zubehör an, von dem Sie den Kalk (falls vorhanden) entfernen möchten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät so ausgerichtet ist, dass der Dampf von den umgebenden Gegenständen und Oberflächen weg gerichtet ist.
- Schalten Sie das Produkt ein. Verwenden Sie das Gerät, bis die gesamte Mischung verbraucht ist.

● **Ersatzteile / Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

6 Polsterdüsenabdeckung

9 Bodenreinigungstuch

● **Lagerung**

- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf, wenn es nicht benutzt wird.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt nur mit leerem Wassertank **21**.
- Rollen Sie das Netzkabel **19** gleichmäßig auf die Aufhängehaken **20** auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 496887_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

 Serbisches Konformitätszeichen

CE IPX4